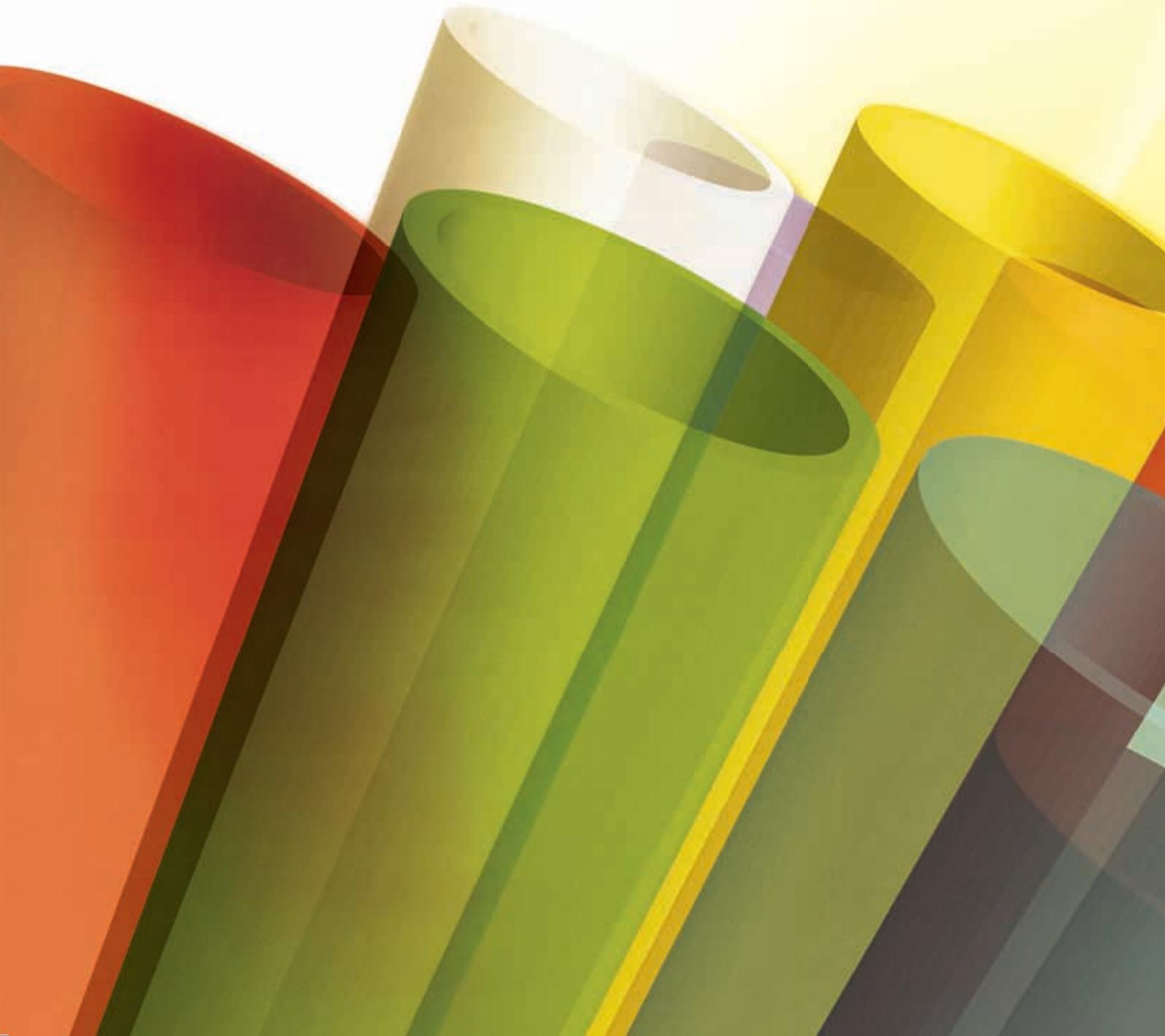




Anhui Tianda Oil Pipe Company Limited
安徽天大石油管材股份有限公司

(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)
(股份代號：839)

二零一零年 年報



目錄

公司資料	2
財務概要	3
董事長報告	4
管理層討論及分析	9
企業管治報告	14
董事會報告	18
監事會報告	28
獨立核數師報告	30
經審核財務報表	
合併綜合收益表	32
合併財務狀況表	33
合併權益變動表	34
合併現金流量表	35
公司財務狀況表	37
財務報表附註	38

公司資料

董事會

執行董事

葉世渠(董事長)
張胡明(副董事長兼總經理)
張建懷

非執行董事

謝永洋
劉鵬

獨立非執行董事

吳昌期
趙斌
歐國義

監事

劉俊昌(主席)
雍金貴
楊全富

法規主任

張胡明

公司秘書

溫文華

香港主要營業地點

香港
九龍
彌敦道363號
恒成大廈14字樓1407室

審核委員會

趙斌(主席)
吳昌期
張建懷

薪酬及提名委員會

吳昌期(主席)
趙斌
謝永洋

註冊辦事處

中國
安徽省天長市
銅城鎮
振興路

核數師

安永會計師事務所
執業會計師
香港中環
金融街8號
國際金融中心二期18樓

主要往來銀行

中國農業銀行
中國銀行股份有限公司
中國建設銀行股份有限公司
中國工商銀行股份有限公司
徽商銀行

香港股份過戶登記處

香港中央證券登記有限公司
香港灣仔
皇后大道東183號
合和中心
17樓1712-1716室

收款代理人

工銀亞洲信託有限公司
香港中環
花園道3號
中國工商銀行大廈33樓

官方網站

<http://www.td-gg.com>

投資者關係部

中國
安徽省天長市
銅城鎮
振興路
熱線：(86 550 7518500)
(852 6381 0079)

財務概要

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
損益數字					
收入	3,181,719	1,936,743	2,636,580	1,575,481	1,265,314
毛利	261,549	269,067	516,694	298,843	251,775
淨利潤	114,516	199,689	302,220	183,742	118,491
資產負債數字					
非流動資產總額	1,485,584	1,276,523	773,110	483,051	370,210
流動資產總額	1,696,369	2,142,110	980,630	883,685	788,361
資產總額	3,181,953	3,418,633	1,753,740	1,366,736	1,158,571
非流動負債總額	518,325	626,214	48,693	14,837	35,000
流動負債總額	1,028,385	1,231,111	447,698	356,164	286,199
負債總額	1,546,710	1,857,325	496,391	371,001	321,199

董事長報告

致各位股東：

本人欣然代表安徽天大石油管材股份有限公司(「**本集團**」)董事會(「**董事會**」)提呈截至二零一零年十二月三十一日止財政年度(「**二零一零年**」或「**本年度**」或「**本報告期**」或「**回顧年度**」)報告及經審核之財務報表，以供本集團股東省覽。

年度業績

二零一零年，受國內專用管產能行業的進一步加大以及金融危機對實體經濟的滯後衝擊和歐美反傾銷的影響，行業競爭日趨激烈，原輔材料價格逐步上漲帶來的成本壓力，以及下半年區域性限電影響了生產設備開工率，也對本集團盈利造成負面影響。

在相對低迷的市場環境下，本集團以可持續穩定發展為經營方針，重視產品結構和市場結構的優化調整，走產品差異化、服務差異化的道路，不斷提升營運規模和市場佔有率。雖然本集團二零一零年實現的利潤指標同比出現了下滑，但生產運營、市場開拓、戰略合作以及未來可持續發展計劃等各方面保持良好進展。

本集團深信，集團產能的擴充、資源和結構的不斷優化、市場整合步伐的加快以及市場環境的改善，將有助本集團捕捉商機，充分發揮集團長期以來建立的優勢和未來戰略合作帶來的發展潛力，使未來回報可期。

本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的收入約為人民幣3,181,719,000元(二零零九年：約人民幣1,936,743,000元)，同比上升64.3%；同期權益所有者應佔純利約為人民幣114,516,000元(二零零九年：約人民幣199,689,000元)，同比下降約42.7%。

營運回顧

30萬噸高鋼級油井管項目生產線於二零一零年三月試產運營，該生產線產能逐步釋放使本集團營運規模迅速擴大，提升了制管工藝，優化了產品結構，增強了市場競爭能力。回顧年度內本集團實現總生產量約628,300噸(二零零九年約350,000噸)，總銷售量約623,400噸(二零零九年約400,000噸)，分別與同期相比上漲約79.5%和約55.9%。

國內市場方面，回顧年度內，本集團一方面鞏固與中國四大油田企業的合作關係，另一方面積極開拓其它專用管市場。受益於本集團多年來在行業中的形象、信譽，擁有廣泛的客戶群基礎和產品在成本、質素等方面的優勢，回顧年度內在嚴峻的市場環境下本集團於國內實現銷售量約425,000噸(二零零九年約294,000噸)，同比增長約44.6%。

回顧年度內，海外市場的競爭壓力加劇。經濟緩慢復蘇後，專用管企業開工率全面提高，而因歐美反傾銷的影響，增加的產能集中在海外新興市場消化。回顧年度內本集團採取了一系列有效措施，繼續開發東南亞、中東、非洲、南美等新興市場，實現海外銷售量約198,400噸(二零零九年106,000噸)，同比增長約87.2%。

本集團參加了於二零一零年四月在德國杜塞爾多夫國際展覽中心舉辦的2010年德國管材線材展覽會，二零一零年五月在上海國際展覽中心舉辦的第六屆上海國際鋼管工業展覽會，二零一零年九月在上海新國際博覽中心舉辦的第四屆中國國際管材展覽會。展覽會上展示了集團開發的新產品，本集團產品的質素以及性價比廣受客戶的青睞，通過廣泛與客商接觸及推廣公司，進一步提升了本集團的品牌影響力。

年內，本集團繼續保持為客戶提供一站式服務，鞏固客戶基礎，提高集團對市場的貼近程度，並適時將一站式服務中的部分品種規格的產品由對外採購轉化為自產。

回顧年度內，本集團以市場為中心展開研發工作，繼續研發適應惡劣地質環境開採用的高鋼級、抗腐蝕油井管產品的同時，研發了X46、X60、X65高鋼級管線管、450海底管線管、超細晶粒車軸管材料，豐富了產品品種，提升了產品檔次。其中《一種超細晶粒車軸管材料及加工方法》已向國家知識產權局申報發明專利。同時運用油井管的成熟的生產技術工藝研發專用管產品中高附加值產品，如核能專用管、超超臨界鍋爐管等等。

回顧年度內，本集團持續加強生產線設備的技術改造，改進工藝流程，降低生產損耗，提高設備的使用效能，實現原有生產線產能的滿負荷發揮以及高鋼級油井管生產線產能的儘快釋放。

戰略合作

作為中國具競爭力的油井管骨幹生產企業，我們利用自身獨特的優勢，積極開展與全球一流企業的合作。二零一零年九月十五日，本集團與全球專用管行業最為知名的領導者之一Vallourec & Mannesmann Tubes (“VALLOUREC”)簽署了一系列交易協議，旨在引進VALLOUREC作為戰略股東以及開展雙方在技術、研發、銷售以及企業管控等各方面的合作。具體請參見本集團於二零一零年十月八日和二零一零年十二月二十三日刊發的通函。

由於戰略合作的需要，經安徽省商務廳的核准，於二零一零年十二月公司性質變更為外商投資股份有限公司，進行了工商登記，領取了新的營業執照。

從海外油井管市場的統籌開發維護角度考慮，本集團在新加坡的下屬全資子公司NEW TIANCHENG INTERNATIONAL COMPANY PTE.LTD於二零一零年十一月將所持有的TIANDA INTERNATIONAL PTE.LTD股份全部轉讓給了獨立第三方。

風險管控

本集團著重強化企業內部管治，務求更有效控制集團的經營及財務風險，我們深知，隨著集團規模的壯大，對於戰略管理、企業管控、風險防範等方面將有更高的要求。回顧年度內，我們對集團的戰略發展規劃作了修訂，根據競爭的要求完善了集團管控模式的設計和建設，使得集團組織架構更加合理。集團積極完善了授權管理體系，加大對應收帳款和庫存的硬性指標的考核力度。繼續執行以銷定產的經營模式，海外銷售採用即期信用證，國內銷售原則上全款到帳發貨。信用期通常為1至45天，對個別戰略性客戶可放寬至100天。大額的應收帳款由高級管理層定期審核；戰略性採購原材料的量不高於3個月的實際使用量，在控制有限風險的前提下把握原材料行情波動的機遇。本集團通過推進ERP項目，逐步改善供應、生產、銷售和管理的業務的業務流程，從而加強對關鍵環節的監督及控制，提升集團的風險管控水平。

節能環保

在二零一一年開始的國家十二五規劃中，環保和節能減排的要求更加嚴格。本集團持續強化工藝設備技術改造和環保節能工作，力求企業規模擴大與企業社會環保責任有機融合，不斷減低單位產品的能源消耗。滁州分公司利用天然氣作為能源，清潔環保無污染物排放。本集團的環保工作表現理想，多次受到省市政府的獎勵。在更加嚴格的環保要求和政策下，國內更多的落後產能將被淘汰，為本集團創造了有利的競爭環境。

前景展望

展望未來，在宏觀環境方面，全球經濟呈現雙速復蘇也面臨雙面風險。國際貨幣基金組織(IMF)在二零一一年二月二十三日發佈的《世界經濟展望和政策挑戰》報告中稱，全球經濟復蘇仍在繼續，明顯好於預期。預計今明兩年全球經濟增速將分別為4.4%和4.5%，其中發達經濟體增速分別為2.5%和2.4%，新興經濟體分別為7.4%和7.3%。與此同時全球經濟也面臨著兩面風險。一方面，發達經濟體溫和增長，復蘇力度不足以大幅降低高企的失業率，經濟下行風險繼續增加。另一方面，食品、商品價格的上揚，以及大量資本的流入，使巴西、中國等新興經濟體面臨日益嚴重的通脹壓力，一些國家已出現經濟過熱的跡象。如果新興經濟體的通脹壓力得不到有效控制，將演變為根深蒂固的通脹預期，從而威脅宏觀政策穩定。

中國科學院預測科學研究中心「2011中國經濟預測與展望」年度報告顯示，二零一一年，中國汽車、家電、有色金屬、鋼鐵、煤炭和石油六個行業將依次進入行業景氣上行期。與石油、鋼鐵相關的中國油井管行業經過十年的發展，已形成相當規模和蓬勃發展活力的重要行業。隨著全球經濟發展，對石油能源的需求不斷提高，以及原油價格不斷高企，預計油氣上游企業對油氣勘探開發的資本投入力度將不斷加大，推動了深井、惡劣地質環境和油氣成分複雜的油井的開採力度，鑽採設備的需求量和產品檔次將有更高的市場需求，對油井管製造企業帶來了新的挑戰和機遇。油井管企業紛紛加大技術研發力度，為客戶提供更為優質的產品和服務。面對全球市場容量不斷擴張的前提下，隨著中國專用管企業經歷後金融危機和反傾銷時期的高度市場化競爭，優勢企業的整體技術研發和市場競爭以及抗風險能力不斷提高，憑藉製造成本的優勢，引領行業走進高速發展和領先者更替的時代。

經過上市後近五年的發展，本集團已經成為一家具備一定產能規模和競爭能力的專用管企業。多年發展孕育了厚重的企業文化，儲備了一批優秀的人力資源，擁有全球一流的工藝裝備和一站式服務的獨特商業模式，形成了成熟的產品技術工藝和全球化的市場網絡，具備快速回應市場需求並能提供全方位服務解決方案的能力。同全球一流企業合作，企業戰略方向和目標清晰，措施明確；集團在行業內的聲譽和形象日益提高，品牌影響力日益增強。本集團未來穩定快速發展有著堅實的基礎。

我們也認識到，二零一一年集團經營的外部環境中不穩定、不確定因素依然很多，全球市場競爭激烈，大宗原輔材料和人工成本仍呈上漲趨勢，專用管生產企業經營形勢依然嚴峻。雖然面臨一些問題和挑戰，但這些問題和挑戰經過努力是可以克服或得到部分解決的。總體判斷，經歷行業週期性低谷後，本集團將處於有利的發展時期，本集團將發揮高效的執行力和精良的工藝裝備之優勢，抓好同VALLOUREC的戰略合作，挖潛30萬噸高鋼級油井管項目生產線的潛能，提升工藝技術水平和產品研發能力，提高產品附加值，優化產品結構；強化天大品牌，積極開拓國內外市場，優化客戶群結構，提高集團營運規模；強化成本管理和危機意識，抓好成本管控，減低原輔材料價格上漲帶來的成本壓力，降本增效。

展望未來，我們將同戰略合作夥伴一道立足長遠、堅定信心，頑強拼搏，積極落實集團既定的發展戰略，實現集團穩定可持續發展，不斷為股東創造新的價值。

董事長報告(續)

致謝

最後，本人藉此機會代表董事會向本集團客戶、業務夥伴及各位股東表示謝意，感謝一直以來對本集團給予信心與支持。此外，本人也藉此機會感謝管理團隊和全體員工在過去一年的不懈努力和貢獻。

董事長
葉世渠

中國安徽，二零一一年三月二十四日

管理層討論及分析

在閱讀以下有關本集團財務和經營狀況的討論與分析時，請結合本集團的綜合財務報表和相關附注作為參考。

概述

在經歷了空前的刺激政策帶來的快速復蘇之後，二零一零年全球經濟進入緩慢且不穩定、不平衡的復蘇期。對中國專用管企業而言，二零一零年的道路並不平坦，充滿挑戰。受金融危機以及歐美貿易保護政策的影響，市場需求疲軟，金融危機前行業內所建設的產能集中釋放加劇了市場的競爭壓力，產品價格低位徘徊。下半年區域性限電以及原材料成本的持續上漲也對本集團經營和盈利造成負面影響。在複雜低迷充滿競爭的市場環境下，本集團得到了錘煉成長，產、銷量大幅提高、產品結構豐富、客戶基礎廣泛、財務狀況穩健，與世界領先優質管業供應商 VALLOUREC 的重組合作項目進展順利。

綜合收益

本集團於二零一零年度錄得的收入總額約人民幣3,181,719,000元，與二零零九年錄得約人民幣1,936,743,000元相比，增加約人民幣1,244,976,000元，增幅約64.3%。收入增加是因(1)30萬噸高鋼級油井管項目生產線在二零一零年度投產，集團銷量增加約223,400噸至約623,400噸；(2)由於原材料價格的上漲和產品品種結構的變化，使得產品平均單價增加約人民幣248元至約人民幣5,104元。

回顧年度內，國內和海外市場分別實現的銷售額均創新高，其中海外市場銷售增長更為突出，海外銷售額佔集團總銷售額的比例約35.8%(二零零九年：約33.1%)。

毛利

本集團於本年度錄得的毛利約人民幣261,549,000元，與二零零九年錄得約人民幣269,067,000元相比，減少約人民幣7,518,000元，降幅約2.8%，毛利下降主要是因(1)市場競爭激烈，產品價格上漲幅度小於原材料價格上漲的幅度；(2)30萬噸高鋼級油井管項目生產線於二零一零年初剛投入試運營，試產期間研發投入和原材料損耗較大，以及投產第一年產量相對較低，單位產品承擔的折舊成本較高。換言之，二零一零年，30萬噸高鋼級油井管項目生產線的投產運營對本集團的盈利貢獻甚微；(3)下半年區域性限電，本集團生產線開工率低於正常標準，對產品的毛利產生影響。

其他收入及收益

截至二零一零年十二月三十一日止年度集團其他收入及收益約人民幣31,212,000元與二零零九年約人民幣60,165,000元其比減少約人民幣28,953,000元，減幅約48.1%，主要是(1)二零一零年，中國經濟緩慢復蘇，政府各項獎勵和補助減少約人民幣17,199,000元；(2)新生產線投產後，對流動資金需求增加，銀行存款減少使得利息收入減少；以及(3)高鋼級油井管項目生產線之進口設備已採購完畢，外匯套期保值之金融工具投資收益減少。

管理層討論及分析(續)

銷售及分銷成本

截至二零一零年十二月三十一日止年度集團銷售及分銷成本約人民幣94,449,000元，與二零零九年約人民幣67,431,000元相比增加約人民幣27,018,000元，增幅約40.1%，主要是銷量增加和單位運輸價格的上漲使運輸費用增加，以及為擴大銷售量，銷售人員工資增加所致。

行政開支

截至二零一零年十二月三十一日止年度本集團行政開支約人民幣36,678,000元，與二零零九年約人民幣22,844,000元相比，增加約人民幣13,834,000元，增幅約為60.6%，主要是本集團注重團隊凝聚力的提升和對員工士氣的激勵，期內提高了中高級管理者、基層管理人員和專業技術人員的薪金水平。

財務成本

本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的財務成本約人民幣24,220,000元(二零零九年：約人民幣1,391,000元)，與去年相比，增加約人民幣22,829,000元，主要是固定資產投資項目已完成後，銀行固定資產項目貸款還沒有到還款期，其產生的利息開支不再資本化所致。

所得稅

本集團本年度所得稅約人民幣20,286,000元(二零零九年：約人民幣35,905,000元)，與去年相比，減少約人民幣15,619,000元。主要是實現所得稅前盈利與去年相比減少所致。根據《高新技術企業認定管理辦法》規定，期內本集團在二零一零年度的法定企業所得稅的稅率為15%。

淨利潤

本年度歸屬於本集團母公司持有人應佔淨利潤約人民幣114,516,000元(二零零九年：約人民幣199,689,000元)，與去年比較，權益持有人應佔淨利潤減少約人民幣85,173,000元或下降約42.7%。主要是因(1) 市場競爭加劇，成本上漲，新生產綫折舊較高，以及區域性限電等因素致使集團實現的毛利同期相比下降；(2) 集團營運規模擴大致使銷售成本及行政開支增加以及固定資產項目貸款產生的利息未能資本化致使財務成本增加；(3) 宏觀經濟開始復蘇，政府各項獎勵和補助減少。

流動資金及財務資源

於二零一零年十二月三十一日，本集團的現金及銀行存款的金額約人民幣49,382,000元(二零零九年十二月三十一日：約人民幣384,217,000元)。於二零一零年十二月三十一日，本集團的計息貸款及借款金額約人民幣661,759,000元(二零零九年十二月三十一日：約人民幣647,736,000元)。二零一零年本集團銀行借款年利率從3.55%至7.47%不等。於二零一零年十二月三十一日，本集團銀行貸款中除人民幣331,131,000元無抵押擔保外，其餘部分都有擔保。本集團銀行貸款乃以人民幣及其他外幣為貨幣單位。

管理層討論及分析(續)

對本集團而言，把握產能擴充及穩健財務狀況之間的平衡至關重要。一直以來，本集團持續致力於各大銀行建立長期互信的合作關係。為集團長遠的財務狀況提供穩健的支持。秉持審慎的財務管理及與各銀行的良好的合作關係，本集團為擴充產能爭取最優化的貸款組合，在不同貨幣、還貸年期等方面與實際業務需求及發展步伐互相配合。隨著回顧期間集團營運規模的擴大，本集團於各家銀行的授信額度額獲得增加，分散了融資風險。於二零一零年十二月三十一日本集團淨負債額約人民幣1,485,327,000元，資本負債比率約48%(二零零九年十二月三十一日：約48%)，乃以淨負債除以資本金加淨負債之百分比列示。

資產抵押

於二零一零年十二月三十一日，本集團抵押部分銀行定期存款約人民幣170,354,000元，用以取得銀行承兌票據、信用證及遠期貨幣合同(二零零九年十二月三十一日：抵押約人民幣622,276,000元用以取得銀行承兌票據、信用證及銀行貸款)。於二零一零年十二月三十一日，本集團並沒有將其物業、廠房及設備用以抵押(二零零九年十二月三十一日：零)。

重大投資

於二零一零年十二月三十一日之年度內，本集團並無任何重大投資。

主要的收購和出售

於截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團沒有進行任何主要的收購和出售。

或然負債

於二零一零年十二月三十一日，本集團並無任何重大或然負債。

未來展望

二零一一年全球經濟形勢尚未明朗，在充滿行業競爭的市場環境下，本集團以規模效應、研發推廣以及同VALLOUREC的全面商業合作的協同效應，通過實施以下策略維持其競爭力及業績增長，預期為股東帶來穩定的回報。

加強研發，提高設備使用效率，提高產品附加值

本集團將繼續加強對生產線設備進行技術改造，改進生產工藝，挖掘高鋼級油井管生產線的潛能，爭取至二零一二年，將高鋼級油井管生產線的實際生產能力擴大到設計產能的一倍。為達到此產能目標，本集團的技術改造資本開支每年約需5,000萬元人民幣。二零一一年本集團的產量目標為約85萬噸。

管理層討論及分析(續)

在產品研發上，結合戰略合作夥伴優勢的產品研發資源，以及同行業內科研機構合作，共同研發高鋼級、特殊絲扣油井管新產品。在產品品種結構上，運用成熟的油井管的工藝技術以及高鋼級油井管生產綫軋製精度高，靈活性強的特點，研製生產高等級的核電用管、超臨界鍋爐管和重型卡車專用管等。在加工環節上，注重提高產品車絲、熱處理深加工的比例，不斷提高產品的附加值。

大力開拓優化國內外市場，提高駕馭市場的能力和品牌影響力

油價的上升使得石油勘探開採開始活躍，拉動鑽探設備需求。同時隨著石油工業的發展，油田鑽探難度加大，鑽探深度越來越高。加大了油井管的消耗量和油井管需求檔次的提高。

國內市場需求基本飽和，全球市場需求穩增，優勢逐漸向少數企業集中。鑒於本集團在行業內擁有良好的經營往績記錄、不斷凸顯的技術能力，穩健的財務基礎，以及提供差異化服務的優勢，推行渠道精耕和客戶群體多元化，推動國內市場佔有率將不斷提高。

同VALLOUREC合作後，VALLOUREC將負責本集團生產的油井管產品的海外銷售業務，VALLOUREC的客戶大都為國際大型油田企業，此舉必將優化本集團的客戶群結構，鞏固和強化本集團品牌影響力。除此之外，本集團將繼續加大高鋼級管綫管、海底管綫等其他專用管的出口力度，使集團出口銷售額佔總銷售額的比例達到50%左右。

最後，因應本集團未來中長期成長需要，本集團會更大力度選拔培養優秀人才，使天大基業常青，活力永存！

外匯風險

一般而言，本集團向海外客戶銷售產品時，客戶均以美元交易。本集團以人民幣記賬，海外客戶之賬款可能因而受到貨幣匯率波動的影響。

在回顧年度內，本集團使用遠期貨幣合同來抵銷海外銷售交易的貨幣匯率風險。遠期貨幣合同採用的貨幣必須與被套期項目的貨幣相同。本集團的政策是直到作出確定承諾再與銀行簽訂遠期貨幣合同。

本集團所有現金及現金等價物全以人民幣、港幣及美元計值，而銀行存款則存入中國境內的銀行和少量的香港公司辦公費用存入香港中資銀行。這些資金在匯出中國境外時，須受中國政府實施的外匯管製法規所規管。

分部資料

1. 自產專用管

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團自行生產的專用管銷量約為594,700噸，(二零零九年：約為350,000噸)，與去年同期相比，自產專用管銷量增幅約為69.9%。

2. 採購及分銷專用管

本集團除了自行生產專用無縫管以滿足本集團客戶的需求外，也向客戶提供一站式服務，協助客戶採購及分銷本集團尚未生產的其他規格品種的專用無縫管，以提高客戶的採購速度和節約採購成本，為客戶提供全方位的服務，及使集團能夠及時捕捉市場行情和客戶需求動向。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團採購及分銷專用管銷量約為28,700噸(二零零九年：約為50,000噸)，與去年同期相比，採購及分銷專用管銷量降幅約為42.6%。

本集團根據客戶的需求，結合集團實際，適時將一些產品從對外採購轉換為自產。儘管回顧期間內，採購及分銷專用管的銷量下降，但本集團保持採購及分銷專用管的經營策略未有改變。

人力資源

董事會相信雇員的質素是本集團持續發展及增長及加強盈利能力最重要的因素之一。於二零一零年十二月三十一日，本集團有1,797名雇員(二零零九年十二月三十一日：1,658名)。本集團的雇員酬金組合包括工資、獎金(例如根據工作表現的花紅)及津貼。本集團同時為員工提供社會保險和福利。根據中國政府規例規定，賬目已計提充足撥備。

本集團致力維持良好的企業文化，堅持以人為本，注重團隊凝聚力的提升和員工士氣的激勵，建立了具外部競爭力 and 內部公平性的薪酬製度。

二零零九年十二月國際配售所得款項用途

於二零零九年十二月，本集團透過國際配售籌得所得款項淨額約196,000,000港元。至二零一零十二月三十一日，本集團已把集資款項用於跟本集團二零零九年十二月四日公布的公告所詳列內容一致的用途上，使用完畢。

企業管治報告

本集團一貫認為，高標準的企業管治能夠使本集團穩定及有效地運作，符合本集團及股東的長期利益。於截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團已遵守聯交所的上市規則(「**上市規則**」)附錄十四所列的企業管治常規守則(「**守則**」)中的相關規定。董事會和本集團高級管理人員已認真地對守則進行評估，以及檢討本集團的常規以確保守則得到全面遵守。

業務目標

自本集團上市至二零一零年十二月三十一日期間內，本集團根據招股章程所列之業務計劃及業務目標開展業務經營，已如期順利達致招股章程所載的各項業務目標。

內部控制

董事會對本集團內部監控系統承擔整體責任。董事會已建立其內部監控及風險管理系統，亦負責審視及維持良好充足的內部監控系統，以保障股東利益及本集團資產。本集團的執行董事及高級管理人員獲授相應的許可權就企業的各项運營系統進行管理及監控，並根據信任及公平的原則處理有關事務。審核委員會監督本集團的內部控制系統及審閱高級管理層提交的內部審核報告，及向董事報告任何重大問題及作出推薦意見。

於回顧年度內，本集團已採納若干內部控制政策，以管理及減少財務及其它風險，以保證及準確編製及報告財務數據，及監督高級管理層在履行彼等職責時遵守法律。

董事買賣證券

本集團就有關董事買賣證券採納了上市規則附錄十所列的操守標準。此外，本集團已對全體董事進行特別查詢，而每名董事已確認在截至二零一零年十二月三十一日止年度，他們已全面遵守規定的標準。

董事會的運作

本集團預先計劃董事會會議日期，以便董事能夠預先安排抽空出席。本集團保存董事會會議記錄，而董事會每一位成員均有權存取董事會文件及相關資料，並有權取得公司秘書的意見及服務，及於需要時可索取專業意見。

企業管治報告(續)

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團共舉行了8次董事會會議，董事的出席記錄現列舉如下：

董事會成員	會議次數		
	舉行	出席	出席百分率
執行董事			
葉世渠先生	8	8	100%
張胡明先生	8	8	100%
張建懷先生	8	8	100%
非執行董事			
謝永洋先生	8	8	100%
劉鵬先生	8	8	100%
獨立非執行董事			
吳昌期先生	8	8	100%
趙斌先生	8	8	100%
歐國義先生	8	8	100%

獨立非執行董事

為了全面遵守上市規則第3.10(1)及(2)條規則，截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團已委任了三名獨立非執行董事，其中至少一名具備適當的專業會計資格。本集團已收到每名獨立非執行董事送交的年度確認書以確認其獨立性。根據上市規則所列的每項指引，本集團認為該等董事具有獨立性。

趙斌先生、吳昌期先生及歐國義先生各自與董事會成員之間並無任何財務、業務、家族或其它重大關係。

每位獨立非執行董事的任期為期三年。

董事長及最高行政人員

於截至二零一零年十二月三十一日止年度，葉世渠先生擔任本集團董事長，負責制訂本集團的整體策略及業務方向。張胡明先生擔任本集團副董事長兼總經理，負責付出全部時間於本集團的日常管理與營運，擔任最高行政人員職務。除了葉世渠先生為本集團非執行董事劉鵬先生的舅父以外，於董事會成員之間並無任何家庭、財務、業務或其它關係。

企業管治報告(續)

審核委員會

審核委員會的成員包括趙斌先生(主席)、吳昌期先生及張建懷先生，他們大多數是本集團的獨立非執行董事。

該委員會於年內舉行了2次會議。

審核委員會成員	會議次數		
	舉行	出席	出席百分率
趙斌先生(主席)	2	2	100%
吳昌期先生	2	2	100%
張建懷先生	2	2	100%

審核委員會的主要職責包括：

- (i) 審查及監督本集團的財務申報過程及內部監控系統；
- (ii) 向董事會提供意見及評論；
- (iii) 核數師之任命、釐定其報酬以及任何與核數師罷免之相關建議；
- (iv) 檢討集團內部監控措施之成效，包括持續就本集團架構以及業務流程之內部監控作定期檢討，並考慮其潛在風險及迫切性以確保本集團業務運作及實現企業目標及策略的成效；
- (v) 檢討本集團之內部審核計劃，並定期向董事會提交報告及建議。

審核委員會已審核了本年報所載有關本集團的經審核財務報表。審核委員會認為該業績的編製符合了適用的會計標準及要求，而且已作出充分披露。

薪酬及提名委員會

本集團薪酬及提名委員會由三名董事組成，分別為吳昌期先生(主席)、趙斌先生、及謝永洋先生。他們大多數是本集團的獨立非執行董事。

薪酬及提名委員會，於本年內舉行了1次會議以審閱執行董事薪酬政策，並對執行董事之表現及其各自之服務合約作出評估。

薪酬及提名委員會成員	會議次數		
	舉行	出席	出席百分率
吳昌期先生(主席)	1	1	100%
趙斌先生	1	1	100%
謝永洋先生	1	1	100%

企業管治報告(續)

該委員會的主要職責包括：

- (i) 審查及考慮本集團董事及高級管理人員的薪酬政策和架構，以及向董事會提出建議；
- (ii) 透過參照董事會不時通過的集團目標，檢討及批准按表現而厘訂薪酬；及
- (iii) 定期檢討董事會之架構、規模和組成，及就董事之提名及委任與繼任規劃向董事會提出建議。

法規主任、公司秘書

法規主任：張胡明先生

公司秘書：溫文華先生(特許公認會計師公會資深會員及香港會計師公會會員)

核數師酬金

本集團的審核委員會負責考慮有關委任外聘核數師的事宜，以及檢討外聘核數師辦理的任何非審計工作，包括該等非審計工作會否對本集團產生任何潛在重大不利影響。在本檢討年度內，本集團就外聘核數師提供的服務(包括審計與非審計服務)，向外聘核數師支付共約人民幣950,000元的費用。

投資者的關係

董事會及高級管理人員承認有責任代表全體股東的利益、將股東價值增至最高，並已向本集團作出以下承諾：

- 持續努力保持股東價值及投資回報的長期穩定及增長；
- 負責本集團核心業務的計劃、建設及營運；
- 負責本集團投資與業務風險管理；及
- 真實、公平和深入地披露本集團財務狀況及營運表現。

本集團認為股東權利應受到尊重及保障。本集團致力通過中期報告、年度報告和股東大會及公司網站公開披露的方式，就其表現與股東保持良好溝通，使股東可以對他們本身的投資作出有根據的評估及行使股東權利。本集團也鼓勵股東通過股東大會或其它方式參與。

為促進本集團、其股東及潛在投資人士間定期雙向溝通，本集團已經成立投資者關係部，以響應股東及公眾人士之提問和查詢。如有任何疑問，投資者可直接投寄書信至本集團國內營業地址(地址為中國安徽省天長市銅城鎮振興路4號)或電郵發至chendong@td-gg.com。

董事會報告

董事欣然提交其報告及本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的經審核財務報表。

主要業務

本集團從事研發、生產和銷售專用無縫管的業務。

業績及股息

本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的業績列於本報告第32至第84頁的收益表及隨附於財務報表的附註。

董事會建議派發二零一零年十二月三十一日止年度的末期股息每股人民幣3.1分(含稅)。應付予內資股股東之股息將以人民幣支付，而應付予H股持有人之股息則以港元支付。本公司暫停股份過戶登記的日期以釐定合資格獲派發末期股息之股東，將於適當時間公佈。建議末期股息獲應屆股東週年大會批准後，將於二零一一年七月或之前派付。

物業、廠房及設備

本集團的物業、廠房及設備在二零一零年內的動向列於財務報表附註的附註16。

股本

有關本集團已發行股本的詳情列於財務報表附註的附註27。

可分配儲備

繼本集團的H股上市後，本集團可分配給股東的儲備是中華人民共和國(「**中國**」)法定財務報表所列的累計稅後利潤與根據國際財務報告準則(「**國際財務報告準則**」)編製的財務報表所列累計稅後利潤兩者中金額較低者。經該等比較後於二零一零年十二月三十一日，本集團的可分配儲備在未減除二零一零年擬攤派股息之前相等於其根據企業會計準則、企業會計制度及中國財政部頒佈的其它相關規定(以下簡稱「**中國會計準則**」)編製的累計利潤約人民幣686,401,000元(二零零九年十二月三十一日：根據中國會計準則編製的累計利潤約人民幣623,917,000元)。

主要客戶及供貨商

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團向五大客戶供貨的銷售額佔本集團總營業額少於30.6%。截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團向最大供貨商天津鋼鐵有限公司及五大供貨商購買的貨物分別佔本集團購買貨物總額約30.6%及78.8%。

本集團的董事、監事(「**監事**」)及其連絡人或任何股東(據董事所知，持有超過本集團5%股份的人士)並無持有本集團五大客戶或供貨商任何權益。

董事及監事

本集團於本年度及截至本報告的日期的董事及監事包括：

執行董事：

葉世渠先生(董事長)
張胡明先生(副董事長兼總經理)
張建懷先生

非執行董事：

謝永洋先生
劉鵬先生

獨立非執行董事：

吳昌期先生
趙斌先生
歐國義先生

監事：

劉俊昌先生
雍金貴先生
楊全富先生

董事、監事及高級管理人員的個人資料

執行董事

葉世渠先生，現年61歲，第十一屆全國人民代表大會代表，現任本集團董事長兼執行董事。葉世渠負責制定本集團整體策略和業務方向。葉世渠為安徽天大企業(集團)有限公司(「**天大集團**」)的創立人和實際控制人。葉世渠曾榮獲全國農業勞動模範及全國優秀鄉鎮企業家、第三屆中國優秀民營企業家、全國優秀徽商及安徽省十大民營企業家的殊榮。葉世渠現兼任中國個體勞動者協會副會長、安徽省企業聯合會和企業家協會副會長、安徽省工商業聯合會副會長及安徽省工業經濟聯合會副會長。葉世渠於二零零六年四月獲委任為董事，並於二零零九年四月董事重選中再獲委任為董事，並自一九九三年起參與本集團業務(其時由本集團的其中一間前身公司經營)。葉世渠為非執行董事劉鵬的舅父。

張胡明先生，現年42歲，現任本集團副董事長、執行董事兼總經理。張胡明負責領導本集團的日常管理和營運。張胡明在專用無縫管行業和管理累積了豐富的經驗，於行內已超過十七年。張胡明自一九九五年起先後擔任天大無縫鋼管廠廠長、天大天長市無縫鋼管廠廠長及天大特種鋼管公司總經理。憑藉其優秀的企業經營和管理能力，張胡明於二零零五年榮獲全國鄉鎮企業家的殊榮，並為安徽省第十屆、第十一屆人民代表大會代表。張胡明一九九一年畢業於滁州學院(原滁州師範專科學校)企業管理系，大專學歷。彼亦已於二零零二年七月取得南京大學商學院國民經

董事會報告(續)

濟學文憑。張胡明二零零六年四月獲委任為董事，並於二零零九年四月董事重選中再獲委任為董事，並自一九九三年起參與本集團業務(其時由本集團的其中一間前身公司經營)。

張建懷先生，現年41歲，現任本集團執行董事。張建懷曾自二零零六年四月至二零零八年八月期間為本集團非執行董事，自二零零八年九月至二零零九年八月期間為本集團合資格會計師。張建懷多年從事財務會計工作，於財務實務操作具超過十五年經驗。張建懷畢業於中央黨校經濟管理專業，本科學歷。張建懷於二零零九年四月董事重選中獲委任為董事，並自二零零五年十月起參與本集團業務(其時由本集團的其中一間前身公司經營)。

非執行董事

謝永洋先生，現年52歲，現任本集團非執行董事。謝永洋曾自二零零六年四月至二零零九年四月期間為本集團執行董事，謝永洋從事企業管理工作近三十年，擁有豐富的企業管理和項目管理經驗，曾先後主持多項技術改造項目。謝永洋畢業於合肥工業大學經濟管理專業，持大專學歷。謝永洋二零零六年四月獲委任為執行董事，並於二零零九年四月董事重選中調任為非執行董事，並自二零零零年四月起參與本集團業務(其時由本集團的其中一間前身公司經營)。謝永洋為本集團財務總監黃堯琪女士的妹夫。

劉鵬先生，現年34歲，現任本集團非執行董事。一九九七年畢業於南開大學金融系，二零零三年獲得清華大學經濟管理學院和美國麻省理工學院斯隆管理學院聯合培養的國際工商管理碩士學位。劉鵬於企業資本營運及企業管理超十年經驗。劉鵬自二零零六年四月獲委任為非執行董事，並二零零九年四月董事重選中再獲委任為非執行董事。劉鵬是董事長葉世渠的外甥。

獨立非執行董事

趙斌先生，現年45歲。趙斌為中國註冊會計師和中國註冊評估師。趙斌於二零零六年七月出任獨立非執行董事。趙斌為大信會計師事務所北京分所合夥人。一九九六年至二零零八年期間，趙斌先後在安徽華普會計師事務所金海分所、北京中興新世紀會計師事務所和立信會計師事務所北京分所從事審計和評估工作。趙斌亦曾在安徽理工大學從事會計、審計、財務管理和證券投資等教學和科研工作。趙斌於一九九一年獲得安徽理工大學(前稱淮南礦業學院)碩士學位，二零零七年獲得中國礦業大學(北京)博士學位。彼於二零零六年四月獲委任為獨立非執行董事，並二零零九年四月董事重選中再獲委任為獨立非執行董事。

董事會報告(續)

吳昌期先生，現年75歲，安徽省企業聯合會和企業家協會會長、安徽大學名譽董事長及安徽省國際徽商交流協會會長，在企業管理方面具有豐富知識。吳昌期自一九八零年以來一直獲委派於多個政府部門擔當不同的職位，故彼於企業管理具超過四十年經驗。吳昌期為第六屆、第八屆及第九屆省級人民代表大會成員及第十二屆共產黨全國代表大會成員。彼於杭州土木工程學校畢業。自二零零六年四月獲委任為獨立非執行董事，二零零九年四月董事重選中再獲委任為獨立非執行董事。

歐國義，現年43歲。彼於一九九一年獲香港大學授予法律學士學位，並於一九九二年獲頒法學專業證書。彼現為歐國義陳建民律師行的首席律師。彼亦為百威國際控股有限公司(股份代號：718，一間於聯交所主板上市的公司)的獨立非執行董事。彼於商業及企業事務、民事及刑事訴訟、知識產權、商業文件起草及顧問，以及勞工事務及糾紛方面累積逾十年經驗。自二零零九年四月十五日起獲委任為獨立非執行董事。

監事

劉俊昌先生，現年45歲，二零零二年九月獲授安徽省勞動模範，肯定了其對天大集團發展的貢獻。彼於二零零二年六月畢業於合肥工業大學經濟管理專業，大專學歷。彼於企業管理具十九年經驗。彼為天大集團監事會主席，於二零零六年四月獲委任為本集團監事會主席，並於二零零九年四月監事重選中再獲委任為監事會主席，監督(其中包括)董事及高級管理層執行職務的表現。劉俊昌自二零零四年八月起參與本集團業務，其時由本集團的其中一間前身公司經營。

雍金貴先生，現年36歲，畢業於安徽農業大學農業機械專業，本科學歷。彼畢業後加入天大集團，於企業管理約具十年經驗。二零零四年七月出任天大集團董事，彼於二零零六年四月獲委任為本集團監事，並於二零零九年四月監事重選中再獲委任為監事。彼自二零零四年八月起(其時由本集團的其中一間前身公司經營)參與本集團業務。雍金貴亦為天大集團屬下多家附屬公司的董事。

楊全富先生，現年37歲，二零零二年六月畢業於合肥工業大學經濟管理專業，大專學歷。楊全富從一九九四年十二月首次加入本集團的前身公司時已一直在本集團從事生產管理工作。彼於二零零六年四月獲委任為本集團職工代表監事，並於二零零九年四月監事重選中再獲委任為職工代表監事。

高級管理層

汪義先生，現年39歲，一九九七年畢業於安徽機電學院熱加工專業，本科學歷。汪先生畢業後加入本集團並自一九九七年七月起一直參與本集團業務(當時由本集團其中一間前身公司經營)，他於二零零五年十月任本集團一間前身公司的副總經理。二零零六年五月任本集團副總經理，分管滁州分公司全面工作。

董事會報告(續)

張春祥先生，現年40歲，一九九三年畢業於安徽機電學院熱加工專業，本科學歷。彼畢業後加入本集團並自一九九三年七月起參與本集團業務(當時由本集團其中一間前身公司經營)，並已從事質量管理及技術管理工作十餘年，歷任質檢科長及技術科長。張春祥多年潛心專攻研發工作，其研發的新品獲得多項政府獎勵。二零零五年十月任天大特種鋼管公司總工程師。二零零六年五月任本集團總工程師，負責新產品調研、產品研發和工藝的研究。

耿維龍先生，現年46歲，一九九八年六月畢業於合肥工業大學企業管理專業，大專學歷。彼於一九九三年五月加入本集團，歷任天大天長無縫鋼管廠生產科科長及天大天長無縫鋼管廠生產副廠長，耿維龍從事生產管理工作十餘年。彼自一九九三年(當時由本集團其中一間前身公司經營)起參與本集團業務，並於二零零五年十月任天大特種鋼管公司副總經理。二零零六年任本集團副總經理，分管天長市本部工廠研發和生產管理工作。

黃堯琪女士，現年47歲，二零零二年六月畢業於合肥工業大學經濟管理專業，大專學歷。黃堯琪從事企業財務會計、財務分析及財務管理等財務工作二十餘年，於該方面擁有豐富經驗。彼於二零零四年八月加入本集團，自二零零四年起已參與本集團業務(當時由本集團其中一間前身公司經營)，並於二零零五年十一月任天大特種鋼管公司財務總監。二零零六年五月任本集團財務總監。黃堯琪為執行董事謝永洋的妻姐。

陳東先生，現年31歲，二零零零年畢業於安徽廣播電視大學計算機及應用專業，二零一零年七月獲得了中國政法大學與中央廣播電視大學聯合簽發的法律專業畢業證書，本科學歷。陳東於二零零六年四月十三日起出任本集團董事會秘書，自加入本集團前曾供職於天大集團，任辦公室主任、董事會秘書等職務，於企業內部控制管理、監督合規方面積累逾九年的經驗。陳東於二零零九年四月再獲出任董事會秘書。

法規主任

張胡明先生，現任本集團副董事長、執行董事兼總經理。張先生的個人數據載於本節「執行董事」一段內。張先生建議並協助董事會推行政務，以確保本集團遵守上市規則及其它適用於本集團的相關法例及法規，並負責迅速響應聯交所對本集團的所有疑問。

董事及監事的服務合約

每一名執行董事及非執行董事已與本集團訂立為期三年的服務合約。本集團可以在該等合約所列若干條件出現或該等合約屆滿時終止合約。

除以上披露者外，董事並沒有與本集團訂立本集團如沒有支付補償(法定補償除外)不能在一年內終止的合約。

董事、監事及主要行政人員在股份、相關股份及債權證的權益

於二零一零年十二月三十一日，本集團的董事、監事及主要行政人員於本集團及其相關法團的股份、相關股份及債券(按證券及期貨條例第XV部所界定者)，擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及8分部須知會本集團及聯交所的權益(包括根據證券及期貨條例該等條文規定，彼等被當作或視為擁有的權益或淡倉)，或根據證券及期貨條例第352條規定須記入該條所述登記冊內的權益如下：

公司名稱	董事或監事名稱	身份	權益性質和股份數目/出資額(人民幣)			持有有關相聯法團之註冊資本股份/權益百分比	佔本公司全部已發行股本概約百分比
			實益權益	公司權益	股份總數/ 出資總額		
本公司	葉世渠	持有受控制法團的權益(附註1)	-	510,000,000股 內資股(L)	510,000,000股	-	62.84%
本公司	葉世渠	持有受控制法團的權益(附註1)	-	216,000,000股 H股(L)	216,000,000股 H股	-	26.61%
本公司	葉世渠	持有受控制法團的權益(附註1)	-	510,000,000股 內資股(S)	510,000,000股	-	62.84%
本公司	葉世渠	持有受控制法團的權益(附註1)	-	216,000,000股 H股(S)	20,000,000股 H股	-	2.46%
天大集團	葉世渠	實益擁有人	人民幣 198,985,900元	-	人民幣 198,985,900元	85.14%	-
天大投資	葉世渠	持有受控制法團的權益(附註2)	人民幣 50,000,000元	-	人民幣 50,000,000元	100%	-
天成長運	葉世渠	持有受控制法團的權益(附註2)	46,681,980港元	-	46,681,980港元	100%	-
天大集團	張胡明	實益擁有人	人民幣 9,166,700元	-	人民幣 9,166,700元	3.92%	-
天大集團	張建懷	實益擁有人	人民幣 157,500元	-	人民幣 157,500元	0.07%	-
天大集團	謝永洋	實益擁有人	人民幣 2,363,200元	-	人民幣 2,363,200元	1.01%	-
天大集團	劉俊昌	實益擁有人	人民幣 1,750,000元	-	人民幣 1,750,000元	0.75%	-
天大集團	雍金貴	實益擁有人	人民幣 2,577,800元	-	人民幣 2,577,800元	1.10%	-

董事會報告(續)

附註：

1. 根據證券及期貨條例，由於葉世渠持有天大集團85.14%的股權，而天大投資及天成長運直接或間接地是天大集團的全資附屬公司，所以葉世渠被視作佔有天大集團持有的408,000,000股內資股，天大投資持有的102,000,000股內資股及天成長運持有的20,000,000股H股的全部權益。進一步根據股東協議之條款及股東協議之優先購買權條款，葉世渠(通過上述受控制法團)持有196,000,000股H股之好倉(根據應用證券及期貨條例由Vallourec持有權益)。由於有關相互優先購買權，葉世渠先生亦通過其受控制法團實益擁有510,000,000股內資股及20,000,000股H股之淡倉之權益。
2. 根據證券及期貨條例，由於葉世渠持有天大集團85.14%的股權，而天大投資及天成長運直接或間接地是天大集團的全資附屬公司，所以葉世渠被視作佔有天大集團、天大投資及天成長運100%註冊資本的權益。
3. 「L」指該名人士／實體持有本公司股份之好倉。「S」指該名人士／實體持有本公司股份之淡倉。

除以上所披露者外，於二零一零年十二月三十一日，本集團的董事、監事及主要行政人員或彼等各自的連絡人在本集團及其任何相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)的股份、相關股份及債權證中，並無擁有根據證券及期貨條例第352條加載本集團須按該條例規定備存的登記冊內的權益或淡倉。

董事、監事及主要行政人員購買股份或債權證的權利

就本集團董事、監事及主要行政人員所知，於二零一零年十二月三十一日，本集團的董事、監事及主要行政人員或彼等任何配偶及18歲以下的子女並無本集團任何股份權益，或獲授予任何權利或行使任何權利以認購本集團的股份(或認股權證或債權證(如適用))或購買H股。

董事及監事在重大合約中所佔的權益

除財務報表附註的附註32「關連及有關方的披露」一段所披露者外，於本年度結束或本年度的任何時候，本集團沒有訂立任何由本集團作為訂約方、由一名董事或監事佔有重大權益(不論直接或間接)並且涉及其業務的重大合約。

擁有本集團股份及相關股份權益及淡倉的主要股東及其它人士

(A) 主要股東

就本集團的董事或主要行政人員所知，於二零一零年十二月三十一日，下列人士在本集團的股份及相關股份中擁有根據證券及期貨條例第336條須載入該條例所述的登記冊內的權益或淡倉：

名稱	身份	股份類別	股份數目	佔相關類別 股份總數 百分比	佔已發行 股份總數 百分比
天大集團	實益擁有人	內資股	408,000,000(L)	80%	50.27%
			408,000,000(S)	80%	50.27%
	持有受控制法團的 權益(附註2)	內資股	102,000,000(L)	20%	12.57%
			102,000,000(S)	20%	12.57%
	持有受控制法團的 權益(附註2)	H股	20,000,000(L)	6.63%	2.46%
			20,000,000(S)	6.63%	2.46%
天大投資	實益擁有人	內資股	102,000,000(L)	20%	12.57%
			102,000,000(S)	20%	12.57%
Vallourec S.A.	持有受控制法團的 權益(附註3)	內資股	510,000,000(L)	100%	62.84%
Vallourec S.A.	持有受控制法團的 權益(附註3)	H股	216,000,000(L)	71.61%	26.61%
			196,000,000(S)	64.98%	24.15%
Templeton Asset Management Ltd.	投資經理	H股	63,364,295(L)	21.01%	7.81%
Hillhouse Capital Management, Ltd.	投資經理 (附註4)	H股	40,061,000(L)	13.28%	4.94%
Deutsche Bank Aktiengesellschaft	對股份持有保證 權益的人	H股	20,508,863(L)	6.80%	2.53%
			實益擁有人	H股	20,000(S)

附註：

1 「L」指該名人士／實體持有本公司股份的好倉，「S」指該名人士／實體持有本公司股份的淡倉。

董事會報告(續)

- 2 根據證券及期貨條例，天大集團持有安徽天大(集團)有限公司95%之股本權益並因此持有天成長運100%之股本權益，天大集團被視作擁有由天大集團持有的全部408,000,000股內資股、天大投資持有的102,000,000股內資股及天成長運持有的20,000,000股H股。進一步根據股東協議之條款及股東協議之優先購買權條款，天大集團(通過上述受控制法團)持有196,000,000股H股之好倉(根據應用證券及期貨條例由Vallourec持有權益)。由於有關相互優先購買權，天大集團亦通過其受控制法團實益擁有510,000,000股內資股及20,000,000股H股之淡倉之權益。
- 3 根據證券及期貨條例，由於Vallourec S.A.持有Vallourec 100%的股權權益，故Vallourec S.A.被視為於全部由Vallourec擁有權益的216,000,000股H股(好倉)、196,000,000股H股(淡倉)及510,000,000股內資股(好倉)中持有權益，此乃由於股東協議項下之優先購買權。
- 4 根據本公司記錄，Hillhouse Capital Management, Ltd. 分別於Gaoling Fund, L.P. 及Gaoling Yali Fund, L.P. 之14,875,500股H股及25,185,500股H股中擁有權益。

(B) 鬚根據證券及期貨條例第XV部第2及第3分部具報權益的其它人士

於二零一零年十二月三十一日，除以上(A)分段所披露的人士或實體外，並無其它人士或實體(本集團的董事、監事或主要行政人員除外)在本集團股份及相關股份中，擁有根據證券及期貨條例第336條加載本集團須按該條例規定備存的登記冊內的權益或淡倉。

除以上所披露者外，於二零一零年十二月三十一日，各董事並不知悉其它人士或實體(本集團的董事、監事或主要行政人員除外)在本集團股份及相關股份中擁有根據證券及期貨條例第336條，於二零一零年十二月三十一日加載本集團須按該條例規定備存的登記冊內的權益或淡倉。

關連及有關方的交易

本年度進行的持續關連交易詳情載於財務報表附註32。

董事買賣證券的標準守則

本集團已採納上市規則附錄10『上市發行人董事進行證券交易的標準守則』所列之規則，作為本集團董事買賣證券的守則(「守則」)。所有董事於上市後期間已遵守守則所規定的標準。

董事及監事在競爭業務的權益

截至二零一零年十二月三十一日止年度，各董事不知悉各董事、監事、管理層股東及彼等各自的連絡人(定義見上市規則)擁有與本集團業務競爭或可能與其(直接或間接)競爭的任何業務或權益，而任何該等人士亦無擁有與本集團抵觸或可能與其抵觸的權益。各董事已確認，於上市後期間，彼等已遵守其各自與本集團訂立的服務合約下的不競爭條文。

公司章程的修訂

本集團於二零一零年十一月二十三日召開的股東特別大會、H股類別股東大會及內資股類別股東大會上，審議通過了對本集團公司章程內容因公司性質變更為外商投資股份有限公司以及向VALLOUREC定向增發股份而進行的有關修訂。

優先購買權

本集團的公司組織章程細則或中國法律並無優先購買權條文，規定本集團有責任按比例向現股東要約出售新股份。

報告期後事項

根據由中國證券監督管理委員會開出之中證監<2011> 261號批准文件，本集團獲准以每股3.96港元發行196,000,000股新H股，此等配股全部由VALLOUREC認購(「該認購」)。截止至二零一一年三月二十四日止，該認購尚未完成。該詳情已載於本公司日期為二零一零年九月十六日之相關公告內。

報告期後事項詳情載於財務報表附註36。

購買、出售或贖回證券

在截至二零一零年十二月三十一日止年度內，本集團並無購買、贖回本集團任何上市證券。

公眾持股量

按照本公司公開可得的資料及就本公司董事所知，本公司於年內維持上市規則所訂明的足夠之公眾持股量。

核數師

安永會計師事務所已審核根據國際財務報告準則編製的截至二零一零年十二月三十一日止年度的財務報表。本集團審核委員會已經推薦並為董事會同意將於即將舉行的股東周年大會中提呈決議案，分別續聘安永華明會計師事務所及安永會計師事務所為本集團二零一一年度的境內及國際核數師。

承董事會命

董事長

葉世渠

中國安徽，二零一一年三月二十四日

監事會報告

於二零一零年，本集團的監事會(「**監事會**」)全體成員根據中華人民共和國公司法(「**公司法**」)及本集團的公司章程相關規定，在符合誠信的原則下，履行了其責任監督本集團董事會的決策以保障股東的利益，使董事會符合其對全體股東的問責性。監事會監察了本集團二零一零年的經營和財務狀況，以及本集團高級管理人員的表現。本人謹代表監事會提交本會二零一零年的報告：

1. 監事會的工作概要

監事會對本集團的經營和財務狀況進行了實地視察，並審查了本集團的財務報表。監事會於二零一零年舉行了2次會議，該等會議是在符合公司法和本集團的公司章程有關規定下舉行。

監事會已充分監督和審查董事會舉行董事會會議、決議及執行股東大會決議的程序、本集團的高級管理人員履其職責的情況，以及本集團內部管理體系的穩健建立及其一致性的實施情況。

監事會認為本集團董事會及高級管理人員根據公司法、中國證券法、本集團的公司章程和香港其它相關規則和法規進行經營，所有經營活動皆遵守了法律和法規。本集團通過採納各項制度，進一步改善構成本集團基本內部控制系統的企業管治結構和內部管理政策。在審查本集團的財務狀況及監察本集團各董事和高級管理人員時，監事會不知悉任何令本集團及股東整體利益受損的行為，或任何違反法律、法規、公司章程或中國及香港的規則及政策的行為。

2. 審查本集團的財務狀況

監事會認真地審查了由本集團的核數師發出的財務報表及二零一零年年報。

監事會認為經審核的財務報表真實而充分反映本集團的經營業績及資產狀況。監事會也審核了董事會報告及利潤分配方案。本集團認為上述的報告及方案符合相關法規及本集團公司章程的要求。我們已出席本集團舉行的董事會會議(「**董事會**」)。我們認為董事會各成員及本集團其它高級管理人員已嚴格遵守誠信原則、工作克勤盡責，真誠地行事以本集團最大利益為出發點行使職權。於本報告日期未發現任何董事或高級管理人員濫用職權，損害本集團的利益或侵犯本集團及其職員權益的行為，彼等也沒有違反任何法律、法規或本集團公司章程。

3. 關連交易

監事會認為本集團於二零一零年的關連交易是在公平和平等的原則下，按照合理價格進行的。監事會並無發現任何有損股東整體利益的行為。

劉俊昌

監事會主席

中國，安徽

二零一一年三月二十四日

獨立核數師報告



致：

安徽天大石油管材股份有限公司全體股東：

(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

我們已審核安徽天大石油管材股份有限公司(以下簡稱「公司」)及其附屬公司(以下簡稱「集團」)的財務報表第32到84頁，此財務報表包括二零一零年十二月三十一日的合併及公司財務狀況表與截至該日止年度的合併綜合收益表、合併權益變動表、合併現金流量表以及主要會計政策及其他附注信息。

董事就合併財務報表須承擔的責任

董事須負責根據國際財務報告準則及香港公司條例的披露要求編制並且真實而公允地列報該等財務報表。這些內部控制諸如董事會決議，對於使財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述是必須的。

核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等財務報表作出意見。我們的報告僅為全體股東編制，而並不可作其他目的。我們概不就本報告的內容對其他任何人士負責或承擔責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審核準則的規定執行審核。這些準則要求我們遵守職業道德規範，並規劃及執行審核，從而獲得合理確定此等財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審核涉及執程序以獲取有關財務報表所載金額和披露資料的審核證據。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該公司編制及真實而公允地列報財務報表相關的內部控制，以設計適當的審核程序，但並非對公司的內部控制的有效性發表意見。審核亦包括評價董事所採用的會計政策的合適性及作出的會計估計的合理性，以及評價財務報表的整體列報方式。

我們相信，我們所獲得的審核證據充足且適當地為我們的審核意見提供基礎。

財務報表附註(續)

意見

我們認為，該等財務報表已根據國際財務報告準則真實而公允地反映公司和集團於二零一零年十二月三十一日的財務狀況及截至該日止年度的集團利潤和現金流量，並已按照香港公司條例的披露要求妥為編制。

安永會計師事務所

執業會計師

二零一一年三月二十四日

合併綜合收益表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
收入	5	3,181,719	1,936,743
銷售成本		(2,920,170)	(1,667,676)
毛利		261,549	269,067
其他收入及收益	6	31,212	60,165
銷售及分銷成本		(94,449)	(67,431)
行政開支		(36,678)	(22,844)
其他開支	6	(2,612)	(1,972)
財務成本	7	(24,220)	(1,391)
稅前盈利	8	134,802	235,594
稅項	11	(20,286)	(35,905)
本年盈利		114,516	199,689
其他綜合收益			
年度其他綜合收益，除稅後		-	-
年度綜合收益總額，除稅後		114,516	199,689
年度盈利歸屬於母公司持有人		114,516	199,689
年度綜合收益總額歸屬於母公司持有人		114,516	199,689
母公司普通股股東應佔每股盈利			
基本，本年盈利	14	人民幣0.14元	人民幣0.26元

建議派發之年末股息之詳情載於財務報表附註12。

合併財務狀況表

二零一零年十二月三十一日

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備	16	1,457,468	1,247,469
預付土地租金	17	27,970	28,623
遞延稅項資產	11	146	431
非流動資產合計		1,485,584	1,276,523
流動資產			
存貨	19	615,156	368,661
貿易性應收款及應收票據	20	328,937	187,946
預付款項、按金及其他應收款項	21	697,394	1,201,286
衍生金融工具	22	5,500	-
現金及現金等價物	23	49,382	384,217
流動資產合計		1,696,369	2,142,110
流動負債			
計息銀行借款及其他借款	24	144,259	21,522
貿易性應付款及應付票據	25	558,411	1,064,588
應付稅項	11	11,176	34,995
其他應付款項及應計費用	26	314,539	110,006
流動負債合計		1,028,385	1,231,111
淨流動資產		667,984	910,999
資產總額減流動負債		2,153,568	2,187,522
非流動負債			
計息銀行借款及其他借款	24	517,500	626,214
遞延稅項負債	11	825	-
非流動負債合計		518,325	626,214
淨資產合計		1,635,243	1,561,308
歸屬於母公司持有人的權益			
已發行股本	27	405,813	405,813
儲備	28	1,204,270	1,114,914
建議年末股息	12	25,160	40,581
權益合計		1,635,243	1,561,308

葉世渠
董事

張胡明
董事

合併權益變動表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	歸屬於母公司持有人					
	已發行股本	股本溢價	法定		建議	合計
			盈餘公積	留存溢利	年末股息	
人民幣千元 (附註27)	人民幣千元 (附註27)	人民幣千元 (附註28)	人民幣千元 (附註28)	人民幣千元 (附註12)	人民幣千元	
二零零九年一月一日	380,678	299,652	64,300	444,197	68,522	1,257,349
本年綜合收益	-	-	-	199,689	-	199,689
發行股本	25,135	147,657	-	-	-	172,792
提取法定盈餘公積	-	-	19,969	(19,969)	-	-
宣佈發放之二零零八年 年末股息	-	-	-	-	(68,522)	(68,522)
建議派發之二零零九年 年末股息	-	-	-	(40,581)	40,581	-
二零零九年十二月三十一日及 二零一零年一月一日	405,813	447,309	84,269	583,336	40,581	1,561,308
本年綜合收益	-	-	-	114,516	-	114,516
提取法定盈餘公積	-	-	11,452	(11,452)	-	-
宣佈發放之二零零九年 年末股息	-	-	-	-	(40,581)	(40,581)
建議派發之二零一零年 年末股息	-	-	-	(25,160)	25,160	-
二零一零年十二月三十一日	405,813	447,309	95,721	661,240	25,160	1,635,243

合併現金流量表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
經營活動產生的現金流量			
稅前盈利		134,802	235,594
調整：			
物業、廠房及設備之折舊	8	109,849	43,126
預付土地租金之攤銷	8	653	653
轉回存貨可變現淨值	8	(1,900)	(2,490)
財務成本	7	25,062	1,482
利息收益	6	(14,535)	(16,722)
公允價值變動，淨值	6	(5,500)	-
		248,431	261,643
存貨之增加		(244,595)	(79,047)
貿易性應收款及應收票據之增加		(140,991)	(79,046)
預付款項、按金及其他應收款項 之減少／(增加)		314,488	(658,717)
貿易性應付款及應付票據之增加／(減少)		(318,741)	685,657
其他應付款項及應計費用之增加／(減少)		115,795	(57,411)
來自經營活動之現金		(25,613)	73,079
已付稅項	11	(42,995)	(72,347)
經營活動產生的現金淨流入		(68,608)	732

合併現金流量表(續)

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
經營活動產生的現金淨流入		(68,608)	732
投資活動產生的現金流量			
已收利息		16,503	13,773
購買物業、廠房及設備		(241,185)	(559,191)
投資原到期日超過三個月之定期存款		(20,000)	(219,812)
收回原到期日超過三個月之定期存款		22,300	217,512
投資活動產生的現金淨流出		(222,382)	(547,718)
籌資活動產生的現金流量			
發行股本之募集資金		-	172,792
新增計息銀行借款及其他借款		246,341	764,135
償還計息銀行借款及其他借款		(222,460)	(185,092)
已付利息		(23,869)	(1,524)
已付股息	12	(40,581)	(68,522)
籌資活動產生的現金淨流出		(40,569)	681,789
現金及現金等價物之淨增加		(331,559)	134,803
現金及現金等價物之年初餘額		381,917	247,114
匯率變動對現金的影響		(976)	-
現金及現金等價物之年末餘額		49,382	381,917
現金及現金等價物結餘之分析			
現金及銀行結存	23	49,382	384,217
呈列於財務狀況表之現金及現金等價物		49,382	384,217
取得時原到期日超過三個月的定期存款	23	-	(2,300)
呈列於現金流量表之現金及現金等價物		49,382	381,917

公司財務狀況表

二零一零年十二月三十一日

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備	16	1,457,468	1,247,469
預付土地租金	17	27,970	28,623
遞延稅項資產	11	146	431
於附屬公司之投資	18	3,551	3,551
非流動資產合計		1,489,135	1,280,074
流動資產			
存貨	19	615,156	368,661
貿易性應收款及應收票據	20	328,937	187,946
預付款項、按金及其他應收款項	21	697,472	1,201,360
衍生金融工具	22	5,500	-
現金及現金等價物	23	45,868	380,612
流動資產合計		1,692,933	2,138,579
流動負債			
計息銀行借款及貸款	24	144,259	21,522
貿易性應付款及應付票據	25	558,411	1,064,588
應付稅項	11	11,176	34,995
其他應付款項及應計費用	26	314,539	110,006
流動負債合計		1,028,385	1,231,111
淨流動資產		664,548	907,468
資產總額減流動負債		2,153,683	2,187,542
非流動負債			
計息銀行借款及其他借款	24	517,500	626,214
遞延稅項負債	11	825	-
非流動負債合計		518,325	626,214
淨資產合計		1,635,358	1,561,328
權益			
已發行股本	27	405,813	405,813
儲備	28	1,204,385	1,114,934
建議年末股息	12	25,160	40,581
權益合計		1,635,358	1,561,328

葉世渠
董事

張胡明
董事

財務報表附註

二零一零年十二月三十一日

1. 公司資料

安徽天大石油管材股份有限公司(「本公司」)是由安徽天大企業(集團)有限公司(「天大集團」)在中華人民共和國(「中國」)於二零零四年六月二十三日組建的一家有限責任公司。本公司於二零零六年四月十三日改制為股份有限公司。

本公司於二零零六年十二月一日以國際配售的方式新發行H股並在香港聯合交易所有限公司創業板(「創業板」)掛牌上市。

本公司於二零零七年十二月二十四日撤銷在創業板上市，並通過介紹方式將H股股票在香港證券交易所主板上市交易。

本公司董事認為本公司控股股東為天大集團。葉世渠先生於二零一零年十二月三十一日持有天大集團85.14%之股權，故葉世渠先生為本公司實際控制人。

本公司與其附屬公司(「本集團」)主要從事設計、製造及銷售用於石油與天然氣業的專用無縫管，包括油井管(輸油管及套管)和油氣化工管，及用於船舶、鍋爐和其他用途之其他專用無縫管。本公司註冊地及主要經營地位於中國安徽省天長市銅城鎮振興路。

2.1 編製基準

除衍生金融工具以公允價值列示外，本合併財務報表乃按歷史成本法編製。除非另有說明，本合併財務報表以人民幣列報，所有金額進位至最接近的人民幣千元列示。

合規聲明

本集團之合併財務報表乃根據國際財務報告準則編製，國際財務報告準則包括了由國際會計準則理事會頒佈之準則及其釋義，及國際會計準則委員會認可且仍然生效之國際財務報告詮釋委員會詮釋，並已按照香港公司條例之披露規定編製。

本公司根據中國財政部頒佈之會計制度及規定保留會計記錄及編製法定財務報表。編製法定財務報表所採納之會計政策及基準與國際財務報告準則在若干項目上有所不同。為符合國際財務報告準則而重新排列經營業績及財務狀況所產生之差異已在本財務報表中進行了調整，但本公司之會計記錄則不會作出相關調整。

合併基礎

合併財務報表包括本公司及其附屬公司截至二零一零年十二月三十一日止年度之財務報表。附屬公司之業績自收購日期(即本集團取得控制權之日)起合併入帳，並於該控制權終止前繼續合併入帳。所有收入、開支以及產生自本集團內公司間交易及公司間結餘之未實現收益及虧損已於合併入帳時全數對銷。

2.2 會計政策的變更與披露

本集團已於編製本年度財務報表時首次採納下列新訂及經修訂國際財務報告準則。

國際財務報告準則第1號(經修訂)	首次採納國際財務報告準則
國際財務報告準則第1號修訂本	國際財務報告準則第1號修訂本首次採納國際財務報告準則 – 首次採納者的額外豁免
國際財務報告準則第2號修訂本	國際財務報告準則第2號修訂本以股份為基礎的付款 – 集團現金結算以股份為基礎的付款交易
國際財務報告準則第3號(經修訂)	業務合併
國際會計準則第27號(經修訂)	綜合及獨立財務報表
國際會計準則第39號修訂本	國際會計準則第39號修訂本金融工具：確認及計量 – 合資格對沖項目
國際財務報告詮釋委員會第17號	向擁有人分派非現金資產
國際財務報告準則第5號修訂本	國際財務報告準則第5號修訂本
計入二零零八年五月頒佈的國際財務 報告準則的改善	持作銷售非流動資產及已終止經營業務 – 出售於附屬公司 之權益之計劃
二零零九年國際財務報告準則的改善	於二零零九年四月頒佈的多項國際財務報告準則的修訂

除有關計入二零零九年國際財務報告準則的改善的國際會計準則第7號修訂本及國際會計準則第17號的影響如下文所進一步說明外，採納新訂及經修訂國際財務報告準則對該等財務報表並不產生重大影響。

採納該等新訂及經修訂國際財務報告準則之主要影響如下：

於二零零九年四年頒佈的二零零九年國際財務報告準則的改善載列多項國際財務報告準則的修訂。每一準則均有單獨的過渡條文。儘管採納部份修訂導致會計政策的變動，該等修訂對本集團不會產生重大財務影響。大多數適用於本集團的主要修訂詳情如下：

國際會計準則第7號現金流量表要求導致在財務狀況表內的已確認資產的開支方可分類為來自投資活動的現金流量。

國際會計準則第17號租賃：剔除將土地分類為租賃的特定指引。因此，土地租賃根據國際會計準則第17號的一般指引分類為經營或融資租賃。

2.3 已頒佈但尚未生效的國際財務報告準則的影響

本集團於該等財務報表內並未應用已公佈惟未生效的下列新訂及經修訂國際財務報告準則。

國際財務報告準則第1號修訂本	國際財務報告準則第1號修訂本首次採納國際財務報告準則 – 首次採納者之對國際財務報告準則第7號比較性披露之有限豁免 ²
國際財務報告準則第7號修訂本	國際財務報告準則第7號修訂本金融工具： 披露 – 金融資產之轉讓 ⁴
國際財務報告準則第1號修訂本	國際財務報告準則第1號修訂本首次採納國際財務報告準則 – 嚴重通貨膨脹及就首次採納者剔除固定期 ⁴
國際會計準則第12號修訂本	國際會計準則第12號所得稅 – 遞延稅項：收回相關資產 ⁵
國際財務報告準則第9號	金融工具 ⁶
國際會計準則第24號(經修訂)	關連人士之披露 ³
國際會計準則第32號修訂本	國際會計準則第32號修訂本：金融工具：呈報 – 供股分類 ¹
國際財務報告詮釋委員會第14號修訂本	第14號修訂本最低資金要求的預付款 ³
國際財務報告詮釋委員會第19號	以權益工具消除金融負債 ²

除上述者外，國際會計準則委員會發佈二零一零年對國際財務報告準則的改善，修訂了其中互有矛盾的陳述，並予以澄清。國際財務報告準則第3號、國際會計準則第27號於二零一零年七月一日或之後開始的年度期間生效，而儘管各準則存在不同的過渡期，國際財務報告準則第1號、國際財務報告準則第7號、國際會計準則第1號、國際會計準則第34號及國際財務報告詮釋委員第13號修訂本均於二零一一年一月一日或之後開始的年度期間生效。

- ¹ 於二零一零年二月一日或之後開始的年度期間生效
- ² 於二零一零年七月一日或之後開始的年度期間生效
- ³ 於二零一一年一月一日或之後開始的年度期間生效
- ⁴ 於二零一一年七月一日或之後開始的年度期間生效
- ⁵ 於二零一二年一月一日或之後開始的年度期間生效
- ⁶ 於二零一三年一月一日或之後開始的年度期間生效

預期對本集團產生重大影響的該等變動的進一步數據如下：

於二零零九年十一月頒佈的國際財務報告準則第9號乃全部替代國際會計準則第39號金融工具：確認及計量的全面項目的第一期的第一部份。該階段專注金融資產的分類及計量。與將金融資產分類為四個類別相反，實體須按該實體管理金融資產的業務模式及金融資產的現金流量特性按攤銷成本或公允價值於其後計量對金融資產分類。此準則指在相對國際會計準則第39號改善及簡化金融資產的分類及計量的方法。

2.3 已頒佈但尚未生效的國際財務報告準則的影響(續)

於二零一零年十一月，國際會計準則委員會公佈國際財務報告準則第9號的添加以處理財務負債(「添加」)及於國際財務報告準則第9號內引入國際會計準則第39號金融工具的現行解除確認原則。大多數乃無變動地結轉自國際會計準則第39號，儘管使用公允價值選擇權(「公允價值選擇權」)。就該等公允價值選擇權負債而言，因信貸風險變動產生的負債公允價值變動金額必須於其他全面利潤(「其他全面利潤」)內呈報。公允價值變動的其餘部份於損益內呈報，除非就該負債於其他全面利潤內信貸風險的公允價值變動呈報將會產生或加大損益的會計錯配。然而，根據公允價值選擇權指定的貸款承擔及財務擔保合約不屬於添加的範圍。

國際會計準則39號旨在由整個國際財務報告準則第9號取代。在全部替代之前，國際會計準則第39號有關對沖會計處理及財務資產減值的指引繼續適用。本集團預期從二零一三年一月一日起採納國際財務報告準則第9號。

國際會計準則24號(經修訂)澄清及簡化關連人士的定義。該準則亦規定部分豁免對與政府或受政府共同控制或重大影響的實體的政府相關實體交易的關連人士的披露。本集團預期於二零一一年一月一日起採納國際會計準則第24號(經修訂)及關連人士比較性披露將會相應修訂。

儘管採納經修訂準則將會導致會計政策的變動，經修訂準則不大可能對關連人士披露產生任何影響，乃由於本集團與政府相關實體目前並無任何重大交易。

於二零一零年五月頒佈的二零一零年國際財務報告準則的改善載列數項國際財務報告準則的修訂。本集團預期於二零一一年一月一日起採納該等修訂。每一準則有單獨的過渡條文。雖然採納部份修訂可能導致會計政策的變動，該等修訂預期不會對本集團產生重大財務影響。

對於初始運營，集團正在對這些新的和修訂過的國際財務報告準則的影響進行評估。迄今為止，集團認為這些新的和修訂的國際財務報告準則對集團的運營和財務狀況的影響不大。

2.4 重要會計政策概要

附屬公司

附屬公司是指本公司直接或間接控制其財務及營運政策，以從其業務中獲益之實體。

本公司損益中所列附屬公司業績是按已收及應收股息入帳。本公司於附屬公司之投資按成本值扣減任何減值損失列賬。

2.4 重要會計政策概要(續)

非金融性資產之減值

當資產出現減值跡象或對資產(除存貨、遞延稅項資產及金融資產外)進行年度減值測試時，需評估資產之可收回金額。一項資產之可收回金額等於該資產或現金產生單位使用價值和其公允價值減去銷售成本中的較高值，並以單個資產為單位確定，惟該等資產不能產生獨立於其他資產或資產群之現金流入，此等情況下，即以該等資產所屬之現金產生單位來釐定可收回金額。

只有資產賬面價值超過了可收回金額，才應該確認減值損失。在評估使用價值時，採用反映當前市場對資金時間價值及資產特定風險估價之稅前折現率，將估計未來現金流量折成現值。資產減值損失計入發生當期之相應資產之損益中。

於每一報告期期末進行評估，以確定任何以往確認之減值損失是否已不復存在或可能已經降低。如果發現存在上述跡象，則可收回金額進行估算。只有用於確認資產所收回金額之估計發生變動時，以前確認的一項除商譽外資產之減值損失才能轉回，但是不應高於該等資產以前年度沒有確認減值損失時之賬面金額(減去任何折舊/攤銷)。該減值損失之轉回於發生當期之損益中扣除。

關聯方

在下列情況下，則一方被視為與本公司有關：

- (a) 對方直接或透過一名或多名中介人間接(i)控制本集團，被本集團控制或與本集團受到共同控制；(ii)擁有本集團權益，並可對本集團發揮重大影響力；或(iii)與他人共同擁有本集團控制權；
- (b) 對方為本集團或其母公司之主要管理層的一員；
- (c) 對方為上述(a)或(b)所述人士之直系親屬；或
- (d) 對方為由上述(b)或(c)所述人士直接或間接控制、與他人共同控制或發揮重大影響力，或擁有重大投票權。

物業、廠房及設備

物業、廠房及設備，除在建工程外，乃按成本值減去累計折舊及任何減值損失後列賬。

物業、廠房及設備的成本包括其購置價格以及使該等資產達到預定可使用狀態或運達指定地點的直接成本。為物業、廠房及設備發生之後續支出(如維修及保養費用等)一般於發生當期直接計入當期損益中。倘符合確認條件，為一項重大檢查發生之支出會被資本化至該項資產之賬面價值中，作為重置成本。倘物業、廠房及設備之重大部件不時被要求重置，本集團將該等部件確認為一項有特定可使用年限及折舊的單獨資產。

2.4 重要會計政策概要(續)

物業、廠房及設備(續)

計入廠房及機器中成本為人民幣19,600,000元之加熱爐，由於其超負荷運作中預期機身損耗較大，採用雙倍餘額遞減法計提折舊。餘下物業、廠房及設備按直線法在預期可使用年限內減記至殘值。使用的主要年折舊率列示如下：

樓宇	2.7%
廠房及機器	9.5%
汽車	9.5%
辦公設備及其他設備	9.5%至19%

殘值、可使用年限及折舊方法至少於每一財政年度末予以評估，並在必要時加以調整。

一項物業、廠房及設備以及初始確認之任何重大部件，經處置或預期其使用或處置將不會帶來未來經濟利益時，終止確認。物業、廠房及設備在資產終止確認當年之損益中確認處置或報廢資產之任何收益或損失，等於淨銷售收入和相關資產賬面金額之差。

在建工程是指正在建設中的物業、廠房及設備，按成本扣除減值損失後列示，且不計提折舊。成本包括建造期間內所發生之直接建造成本及相關貸款產生之資本化借貸成本。在建工程於完工及達到可使用狀態後重分類至物業、廠房及設備中的恰當類別。

研究及開發開支

所有研究開支在發生當期記入損益中。

發生在項目中用於開發新產品之支出僅在下列情況下可資本化並遞延，即本集團能夠證明完成該項無形資產以使該等無形資產可供使用或出售，在技術上是可行的、有完成無形資產的意圖、並有使用或出售該項資產的能力、該資產能產生未來經濟利益、有足夠資源完成該等項目以及能夠可靠計量於開發期間發生之開支。不滿足上述條件之產品開發支出在發生時予以費用化。

租賃

判斷一項安排是或者包含一項租賃乃基於租賃開始日之實質，即租賃安排之履行是否依賴於使用某項或多項特定資產，或安排讓渡使用資產的權利。如果一項租賃出租人實質上保留與資產所有權相關的幾乎全部風險和回報轉移，則應按經營租賃進行會計處理。

本集團為承租者

經營租約之應付租金在租約年期以直線法計入損益中。

預付土地租金按初始成本入帳，隨即在租約期內以直線法攤銷。

2.4 重要會計政策概要(續)

投資及其他金融資產

初始確認與計量

根據國際會計準則第39號，金融資產恰當地分類為以公允價值計量且變動計入損益之金融資產、貸款及應收款項、持有至到期之投資及可供出售金融資產，或被指定為一項有效套期保值工具之衍生品，視情況而定。初始確認金融資產時，按公允價值計量，如果投資不是按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產，則還應加上直接歸屬於該項投資之交易費用。

所有常規方式買賣之金融資產概於交易日(即本集團發出或收到該資產之日)予以確認。常規方式買賣乃指遵循一般法規或市場慣例在約定時間內交付資產之金融資產買賣。

本集團之金融資產包括現金及銀行結餘，貿易性應收款項及應收票據及其他應收款項和衍生金融工具。

後續計量

金融資產按其分類之後續計量如下：

以公允價值計量且其變動計入損益之金融資產

按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產包括為交易而持有之金融資產及在初始確認時按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產。金融資產如以短期內賣出為目的而購買，則分類為為交易而持有之金融資產。該分類中包含本集團訂立的不符合國際會計準則第39號定義為套期保值工具之衍生金融工具。衍生品，包括單獨嵌入之衍生品，同樣分類至為交易而持有，除非其被指定為有效的套期保值工具。按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產在財務狀況表中已公允價值列示，其公允價值之變動在損益中確認為財務收入或財務成本。

本集團評估以公允價值計量且其變動計入損益之金融資產(為交易而持有)，判斷短期內賣出的目的是否仍舊可行。當因為市場不活躍或在可預見未來管理層出售的目的有重大改變，本集團不能將其賣出，則可能在少數情況下將該等金融資產重分類。根據該等資產性質將其從以公允價值計量且其變動計入損益之金融資產重分類為貸款及應收款項、可供出售金融資產或持有至到期之投資。這項評估對指定為以公允價值計量且其變動計入損益之金融資產指定使用公允價值計量並無影響。

如果主合同中的嵌入式衍生金融工具，其經濟特徵與風險與主合同不是非常緊密，並且主合同不是為銷售而持有之或被認為以公允價值計價，則可以作為獨立衍生工具並以公允價值計量。這些嵌入式衍生工具以公允價值計價且其變動計入損益。僅對現金流有重大影響的合同條款發生改變時，進行重新評估。

2.4 重要會計政策概要(續)

投資及其他金融資產(續)

貸款及應收款項

貸款及應收款項是具有固定的或可確認付款額，且沒有活躍市場市價的非衍生金融資產。此類資產後續計量採用實際利率法按攤余成本扣除減值撥備後計量。計算攤余成本時，應考慮購買產生的任何折價或溢價，且包括作為實際利率不可或缺的費用和交易費用。實際利率攤銷確認在損益中的「財務收入」。產生之減值撥備確認在損益中的「其他開支」。

持有至到期之投資

如果本集團有持有至到期的意圖和能力，則具有固定的或可確定的付款額以及固定的到期日的非衍生金融資產分類為持有至到期。持有至到期之投資後續按攤余成本扣除減值撥備後計量。計算攤余成本時，應考慮購買產生的任何折價或溢價，且包括作為實際利率不可或缺的費用和交易費用。實際利率攤銷確認在損益中的「財務收入」。產生之減值撥備確認在損益中的「其他開支」。

可供出售之金融資產

可供出售的金融資產指上市和非上市權益性證券之非衍生金融資產。未被分類為可供交易或指定為以公允價值計量且其變動計入損益之權益投資被劃分為可供出售。

初始確認後，可供出售之金融投資按公允價值計量，未實現收益或損失在其他綜合收益中的可供出售投資價值儲備確認，直到該投資被終止，這時之前確認的累計收益或損失從可供出售投資價值儲備中轉出並確認在損益中的「其他收入」中，或被認定發生減值，這時之前確認的累計收益或損失從可供出售投資價值儲備中轉出並確認在損益中的「其他開支」中。賺取的利息和股息分別作為利息收入及股息收入，按照下文「收入確認」之政策在損益中確認。

由於(a)合理的公允價值估計數範圍之變動對於該投資影響重大，或(b)符合該範圍之多種估計數不能合理評估並用於估計公允價值，非上市權益性證券之公允價值不能可靠計量，則該等證券按成本值減去任何減值損失後列示。

本集團以短期內是否仍有能力或意圖去出售來評估可供出售之金融資產。當因為市場不活躍或在可預見未來管理層出售的目的有重大改變，本集團不能將其賣出，則可能在少數情況下將該等金融資產重分類。當金融資產滿足貸款及應收款項的定義並且本集團有意圖與能力在可預見未來或到期前持有該等資產，則被允許將其重分類到貸款及應收款項。當實體有意圖與能力持有該等金融資產至到期日，則被允許將其重分類到持有至到期類別。

2.4 重要會計政策概要(續)

投資及其他金融資產(續)

可供出售之金融資產(續)

當金融資產從可供出售類別中重分類出來後，其之前累積確認在權益中收益或損失將在該金融資產剩餘使用年限內按實際利率分攤計入損益。對於新分攤成本與預期現金流之間的差異，也要在該金融資產剩餘年限內按實際利率分攤。如果該資產後來被確認為減值，則記入在權益中的減值金額也要被重分類至損益中。

終止確認金融資產

金融資產在下列情況下，應終止確認金融資產(或，如適用，金融資產的一部分，或一組相類似金融資產的一部分)：

- 獲取金融資產所產生現金流量之權利屆滿；
- 本集團保留了獲取一項金融資產產生現金流量之權利，但在「轉移」協定下承擔了需無重大延誤地向第三方全額支付這些現金流量的義務；或本集團轉讓了獲取金融資產所產生的現金流量的權利，並且(a)實質上轉讓了與該金融資產相關的幾乎全部風險和回報，或(b)雖然實質上既未轉讓亦未保留與該金融資產相關的所有風險和回報，但轉移了金融資產的控制權。

如果本集團轉讓了收取一項資產所產生的現金流量的權利或達成了一項轉移安排，但既未轉移亦未實質上保留與該資產相關的幾乎全部風險和回報，也沒有轉移對該資產的控制權，本集團則根據其對該被轉讓資產的持續參與程度確認該項金融資產。那樣的話，本集團還需要確認關聯的負債。轉移的資產與關聯的負債以反映本集團所擁有的權利與義務為基礎進行計價。

如果本集團持續參與形式為對被轉讓資產提供擔保，則本集團持續參與的計量是下述兩者中的較低者：資產的賬面金額及本集團可能被要求償還對價之最大金額。

金融資產之減值

本公司於每一報告期末對是否有客觀證據表明一項金融資產或一組金融資產發生減值做出評估。如果有客觀證據證明，初始確認一項金融資產或一組金融資產後發生一項或多項事件(「損失事件」)，令金融資產之估計未來現金流量受到影響，則金融資產被認為出現減值。減值證據可以包括一個債務人或一組債務人面臨嚴重財務困難，拖欠或違約支付利息與歸還本金，並極有可能面臨破產或財務重組以及有明顯跡象表明預期未來現金流量有顯著減少，例如與拖欠違約相關之經濟條件變化。

2.4 重要會計政策概要(續)

金融資產之減值(續)

以攤余成本計量之金融資產

對於按攤余成本計量之金融資產，本集團首先個別評估是否存在客觀個別重大，或者個別不重大但整體重大之減值證據。如果本集團認為個別評估金融資產不存在客觀減值證據，無論重大與否，它包含在一組具有類似信用風險特徵之金融資產中，整體評估減值。個別評估減值之資產，減值損失存在、或持續存在，將不會包含於整體減值評估中。

如果有客觀證據表明已發生減值損失，則損失金額按資產賬面金額及估計未來現金流量折現之現值(不包括尚未發生的未來信用損失)兩者差額計量。估計未來現金流量以金融資產初始實際利率(即初始確認時計算之實際利率)折現。如果貸款是浮動利率，用於計量減值損失之折現率為當前實際利率。

資產賬面價值直接減少或通過利用備抵帳目減少，則損失金額確認在損益中。利息收入繼續按減少之賬面金額計提，並用計量減值損失之未來現金流折現之利率來計提。貸款及應收款項連同相關聯之備抵額在對未來收回沒有實際預期時，予以核銷。

如果在以後期間，由於確認減值後一項事件發生令得減值損失金額增加或減少，先前確認之減值通過調整備抵帳目而增加或減少。如果一項將來的核銷日後收回，則該收回於損益中扣除。

以成本計量之金融資產

如果有客觀證據表明，不以公允價值計量之一項無市價權益工具發生減值損失，因其公允價值無法可靠計量，則損失金額應按該金融資產之賬面金額與以相類似金融資產當前市場回報率折現之預計未來現金流量現值之間的差額進行計量。這些資產之減值損失不可轉回。

可供出售之金融資產

對於可供出售的金融資產，本集團於每一報告期末評估是否有客觀跡像表明一項投資或一組投資已發生減值。

如果可供出售之資產發生減值，則將按其成本(減去已償還本金及攤銷額後)與當前公允價值之間的差額減去任何以前在損益中確認之減值損失所得之金額，從其他綜合收益中轉出並於損益中確認。

如果被劃分為可供出售之權益工具，有客觀證據表明一項投資之公允價值重大或長期低於其成本。對於「重大」或「長期」的定義需要作出判斷。判斷「重大」是相對於投資之原始成本，而「長期」則是看公允價值低於原始成本之歷時期間。若有減值跡像，即取得成本與當前公允價值之間的差額計量之累計損失，扣除以往期間已計入收益中之減值虧損，從其他綜合收益中轉出並於損益中確認。劃分為可供出售之權益工具發生之減值損失不得在損益中轉回。若減值後公允價值增加，則直接確認於其他綜合收益中。

2.4 重要會計政策概要(續)

金融負債

初始確認與計量

根據國際會計準則第39號，金融負債被分類為以公允價值計量且變動計入損益之金融負債、計息貸款及借款，或被指定為一項有效套期保值工具之衍生品，視情況而定。本集團在初始確認時決定金融負債之分類。

初始確認金融負債時，按公允價值計量，如果是計息貸款及借款，則還應加上直接歸屬之交易費用。

本集團的金融負債包括貿易性應付款和應付票據、其他應付款以及計息貸款及借款。

後續計量

金融負債按其分類之後續計量如下：

以公允價值計量且其變動計入損益之金融負債

以公允價值計量且其變動計入損益之金融負債包括為交易而持有之金融負債及在初始確認時指定以公允價值計量且其變動計入損益之金融負債。

金融負債如以短期內賣出為目的而購買，則被劃分為為交易而持有。該分類包括本集團訂立之套期關係沒有被國際會計準則第39號定義指定為套期工具之衍生金融工具。為交易而持有之負債收益或損失於損益中確認。於損益中確認公允價值變動淨損益不包括任何金融負債需承擔之利息。

貸款及借款

在初始確認後，計息貸款及借款後續採用實際利率法按攤余成本計量，除非折現影響不重大，這種情況下，它們按成本計量。在攤銷過程中或終止確認負債時，收益或損失於損益中確認。

攤余成本按照考慮任何折現或收購溢價以及作為實際利率一部分之費用或成本計算所得。實際利率之攤銷包含於損益「財務成本」中。

金融負債之終止確認

如果負債義務已履行、撤銷或屆滿，則金融負債終止確認。

如果現有金融負債被同一貸款方以實質上幾乎全部不同條款之另一金融負債取代，或者現有負債條款幾乎全部被實質性修改，則此類替換或修改作為終止確認原負債以及確認一項新負債處理，且各自賬面金額之間的差異確認於損益中。

抵銷金融工具

當且僅當現階段存在法律上可強制執行之權利，將金融資產與金融負債抵銷並有意圖以淨額結算，或變現資產及處理負債同時進行，金融資產與金融負債相互抵銷並以淨額在財務狀況表中呈列。

2.4 重要會計政策概要(續)

金融工具之公允價值

在活躍市場交易之金融工具公允價值參考於公開市場報價或經紀報價(長倉用報價而短倉用賣價)，不扣除任何交易成本。倘金融工具無活躍市場，其公允價值將採用適當之估值技術確定。該等技術包括採用近期所進行的公允市場交易；參考其他性質近似金融工具之現行市場價格；現金流量折現分析；以及其他定價模式。

衍生金融工具

本集團採用衍生金融工具，比如遠期貨幣合同，對外匯風險進行套期保值。此類衍生金融工具於訂立衍生合同日之公允價值初始確認，後續按公允價值重新計量。如衍生品公允價值為正，則按資產入帳，如公允價值為負，則按負債入帳。

衍生品公允價值變動所產生之任何收益或損失直接計入損益中。

存貨

存貨以其成本價與可變現淨值兩者中較低者列賬。成本價按加權平均基準釐定，在產品及產成品之成本中包含直接材料、直接人工及適當分配之製造費用。可變現淨值按估計售價減估計完工及銷售成本釐定。

現金及現金等價物

就現金流量表而言，現金及現金等價物包含手頭現金及即期存款，以及期限短、流動性強，易轉換成已知金額的現金、且價值變動風險很小之短期投資，且購買時到期日通常為三個月內。

就財務狀況表而言，現金及銀行結餘包含手頭現金及銀行存款，包括用途不受限制之定期存款。

撥備

如因過去事項而需要承擔現時義務(法定或推定)，而履行該義務很可能導致經濟資源的流出，且該義務的金額能夠可靠地估計，則應確認撥備。

如果貨幣時間價值影響重大，確認為一項準備之金額應是預期末來應付有關責任之開支於報告期期末的現值。隨時間推移增加之折現價值計入損益「財務成本」中。

稅項

稅項包括當期及遞延稅項。所得稅涉及於損益外確認之項目，則確認於損益外，或計入其他綜合收益或直接記入權益。

2.4 重要會計政策概要(續)

稅項(續)

本期及前期之當期稅項資產及負債以預期從稅務當局收回或向其支付之金額予以估量，基於本集團業務經營國家普遍通行之解釋與慣例，按照已頒佈或在報告期前已經實質執行之稅率(及稅務法例)來確定。

遞延稅項是就於報告期期末資產及負債之稅項基準及其用於財務報告目的之賬面價值之間所有暫時性差額以負債法做出之準備。

所有應課稅暫時性差額，均被確認為遞延稅項負債，惟因企業合併以外的交易(交易當時並不影響會計利潤或應課稅溢利或虧損者)下首次確認的資產或負債所產生的遞延稅項負債。

遞延稅項資產乃按所有可抵扣暫時性差異、能利用的稅款抵減和能利用的尚未利用的可抵扣虧損，惟將可抵扣暫時性差異、未利用的稅款抵減和能利用的尚未利用的可抵扣虧損，最高上限應以可供抵消的應課稅利潤總額為限，惟涉及因企業合併以外的交易(交易當時並不影響會計利潤或應課稅溢利或虧損者)下首次確認的資產或負債所產生的可扣稅暫時性差異。

遞延稅項資產的賬面餘額於每一報告期期末予以檢查，並扣減至當不再可能有足夠應課稅利潤讓所有或部分遞延稅項資產被使用為止。未被確認遞延稅項資產於每一報告期期末將再進行評估，並於可能有足夠未來應課稅利潤讓遞延稅項資產被收回時予以確認。

遞延稅項資產及負債以該期間(當資產被變現或負債被清還時)預期適用稅率來計量，按照已頒佈或在報告期前已經實質執行之稅率(及稅務法例)來確定。

倘若存在法律上可強制執行的權利，可將與同一稅務實體及同一稅務當局有關的流動稅項資產及流動稅項負債以及遞延稅項抵銷，則抵銷遞延稅項資產與遞延稅項負債。

政府補助

如能就收取政府補助及將可符合該補貼所有附帶條件作出合理保證，該補貼則予以確認。若有關的補貼與開支專案有關，如該補貼關於某一開支專案，則須按有系統地將補貼在與補償成本配比的期間內確認為收入。如補貼關於某一資產，則將其公允值計入遞延收益賬，並於有關資產的預計可使用年期內，每年以等額撥往利潤表。

2.4 重要會計政策概要(續)

收入確認

收入是在經濟利益很可能流入本集團以及能夠可靠地計量時確認，收入獲確認前亦必須符合下列特定確認標準：

- (a) 銷售商品：收入於商品所有權的重大風險及回報已轉嫁給買方，只要本公司沒有保留與所有權相關的管理權利或對已售商品的實際控制權時確認；
- (b) 利息收入：收入根據權責發生制原則，採用實際利率法在金融工具的估計年限內或更短的時間內，只要合適，將估計的未來現金收入折現為金融資產的賬面淨值的利率確認。

借款費用

直接歸屬於符合條件資產的購置、建造和生產的借款成本作為資產的一部分成本予以資本化。該類資產如：需要花費相當長的時間才能達到其預定的可使用或可銷售狀態的資產。當資產實質上達到其預定的可使用或可銷售狀態時，停止對這種借款成本的資本化。在用於符合條件資產的支出前，將專項借款用作暫時性投資獲取的投資收益從資本化的借款費用中扣除。其他本年所有借款費用在發生時被費用化。借款費用包括利息費用和其他發生借款時產生的費用。

股息

董事建議的最終股息作為在財務狀況表權益內對留存溢利的分配單獨列示，直至股東在股東大會上予以批准。這些股息被股東批准並宣告發放後，確認為負債。

外幣轉換

本財務報表以人民幣呈報，即本公司的功能及呈報貨幣。本集團內的實體各自決定其功能貨幣為何，各實體的財務報表項目均以所定功能貨幣計量。外幣交易初始時按交易日的有關功能貨幣的匯率換算入帳。以外幣為計價單位的貨幣資產及負債，按有關功能貨幣於結算日的匯率再換算。所有匯兌差額撥入收益表處理。按歷史成本列賬、以外幣計量的非貨幣項目，採用初始交易日期的匯率換算。按公允價值列賬、以外幣計量的非貨幣項目，採用釐定公允價值日期的匯率換算。

本集團於海外的附屬公司的功能貨幣並非人民幣。於結算日時，有關實體的資產與負債，按結算日的匯率換算為本公司的呈報貨幣(人民幣)，其收益表則按本年度的加權平均匯率換算為人民幣。因此而產生的匯兌差額，在外匯變動儲備中單獨列為權益部分。出售海外實體時，就該項海外業務在權益中確認的遞延累計金額，會在收益表中確認。

2.4 重要會計政策概要(續)

外幣轉換(續)

於編製綜合現金流量表時，海外附屬公司的現金流量按現金流量日期的匯率換算為人民幣。海外附屬公司整年經常產生的現金流量則按該年度的加權平均匯率換算為人民幣。

退休福利

根據當地政府機關管理的供款退休計劃，責任性退休福利的供款於產生時在利潤表內列支。

3. 重要會計判斷估計和假定

本集團財務報表的編製要求董事對報告日的收入、費用、資產和負債的報告金額以及或有負債的披露作出判斷、估計和假定。然而，這些假定和估計的不確定性可能會導致出現需要對將來受影響的資產或負債的賬面金額產生重大調整。

估計和不確定性

在報告期末對未來及其他關鍵估計的不確定性的關鍵假定，會引起以後財務年度資產和負債賬面價值產生重大調整的重大風險列示如下：

物業、廠房及設備的預期使用年限及殘值

本公司的董事決定資產的預期使用年限、殘值以及隨後相關的折舊開支。該等估計主要基於歷史經驗及相同性質及功能的物業、廠房及設備的實際使用年限及殘值。但由於技術更新及在劇烈行業週期內競爭對手的行動可能使上述估計發生變化。如果物業、廠房及設備的預期使用年限及殘值低於最初的預期，董事將調整折舊開支，或者核銷、減少技術落後或已停用或出售的非關鍵設備的賬面價值。

應收款減值的估計

本集團基於對貿易性應收款以及預付款項、按金及其他應收款項可回收性的估計計提減值。應收款減值的識別須要董事的估計。一旦期望與最初的估計發生差異，該等差異將影響估計變更發生當期貿易性應收款以及預付款項、按金及其他應收款項的賬面價值以及減值撥備費用。

將存貨撇銷至可變現淨值的估計

本集團基於對存貨可變現的估計將存貨撇銷至可變現淨值。減記的評估須要董事的判斷和估計。一旦期望與最初的估計發生差異，該等差異將影響估計變更當期存貨的賬面價值以及存貨的減記。

3. 重要會計判斷估計和假定(續)

估計和不確定性(續)

遞延稅項資產

在很有可能足夠的應納稅利潤來抵扣虧損的限度內，應就所有未利用的稅務虧損確認遞延稅項資產。這需要管理層運用大量的判斷來估計未來應納稅利潤發生的時間和金額，結合納稅籌劃策略，以決定應確認的遞延稅項資產的金額。於二零一零年十二月三十一日，與確認的暫時性未抵扣準備相關的遞延稅項資產的賬面金額為人民幣146,000元(二零零九年：人民幣431,000元)，詳情請見本財務報表附註11。

4. 分部資料

地域資料

(a) 對外銷售收入

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
中國大陸	2,042,416	1,295,428
美國	163,847	65,248
其他國家	975,456	576,067
	3,181,719	1,936,743

以上業務之收入數據按照客戶所處之區域劃分。

(b) 非流動資產

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
中國大陸	1,485,438	1,276,092
其他國家	-	-
	1,485,438	1,276,092

以上非流動資產之數據按照資產所處之區域劃分及不包括遞延稅項資產。

4. 分部資料(續)

有關主要客戶資料

公司持續經營的銷售收入中約人民幣328,226,000元(2009年：人民幣131,028,000元)之銷售收入乃來自向一個主要客戶A的銷售，包括向已知受該客戶共同控制下的實體群體的銷售。

公司持續經營的銷售收入中約人民幣318,995,000元(2009年：人民幣231,868,000元)之銷售收入乃來自向一個主要客戶B的銷售，包括向已知受該客戶共同控制下的實體群體的銷售。

5. 收入

收入，亦指本集團之營業額，指本年度內已售貨品開具的發票額，並扣除增值稅、已計之退貨、貿易折扣及適用的各類政府附加收費後的金額。

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
貨物銷售	3,189,048	1,942,555
減：政府附加收費	(7,329)	(5,812)
收入	3,181,719	1,936,743

6. 其他收入及收益及其他開支

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
其他收入及收益		
利息收入	14,535	16,722
政府補助	7,234	24,433
不符合套期的衍生金融工具之投資收益	2,920	11,198
公允價值收益，淨額	5,500	-
水災保險賠償收入	-	7,733
其他	1,023	79
	31,212	60,165

6. 其他收入及收益及其他開支(續)

政府補助系本集團已經收到政府當局的獎勵及補貼款，並未有附著於彼等補助之未履行情形或有事項。

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
其他開支		
銀行手續費	2,238	1,932
其他	374	40
	2,612	1,972

7. 財務成本

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
銀行借款利息	36,085	22,020
減：已資本化的利息	9,972	20,538
	26,113	1,482
匯兌損失／(收益)	(9,724)	5,205
減：已資本化的匯兌損失／(收益)	(7,831)	5,296
	(1,893)	(91)
	24,220	1,391

8. 稅前盈利

本集團稅前盈利已扣除／(計入)下列各項：

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
已售存貨成本		2,920,170	1,667,676
折舊	16	109,849	43,126
預付土地租金之攤銷	17	653	653
轉回存貨至可變現價值		(1,900)	(2,490)
研究開支		3,843	6,638
核數師酬金		950	650
員工費用(包括載於附註9之董事、監事之酬金)：			
–薪金及其他員工成本		64,065	33,279
–退休金計劃供款		8,702	6,285

9. 董事及監事之酬金

按照上市公司規則及香港公司條例第161節的規定，於截至二零一零年十二月三十一日及二零零九年十二月三十一日止年度內，董事及監事酬金詳情披露如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
袍金	156	181
其他酬金：		
薪金、津貼、花紅及其他利益	472	543
績效獎金	691	—
退休金計劃供款	23	16
	1,186	559
	1,342	740

(a) 獨立非執行董事：

於年內已支付於獨立非執行董事的袍金如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
吳昌期	—	50
趙斌	50	50
李智聰	—	16
歐國義	106	65
	156	181

於本年度未向獨立非執行董事支付其他酬金(二零零九年：無)。二零零九年一月，李智聰先生辭去了公司董事職位。

9. 董事及監事之酬金(續)

(b) 執行董事、非執行董事及監事：

	薪金、 津貼花紅及 其他利益 人民幣千元	績效獎金 人民幣千元	退休金 供款計劃 人民幣千元	總計 人民幣千元
2010年度				
董事：				
葉世渠	180	330	5	515
張胡明	150	356	5	511
謝永洋	101	-	5	106
張建懷	-	-	-	-
劉鵬	-	-	-	-
	431	686	15	1,132
監事：				
楊全富	41	5	8	54
雍金貴	-	-	-	-
劉俊昌	-	-	-	-
	41	5	8	54

	薪金、 津貼花紅及 其他利益 人民幣千元	績效獎金 人民幣千元	退休金供 款計劃 人民幣千元	總計 人民幣千元
2009年度				
董事：				
葉世渠	176	-	4	180
張胡明	146	-	4	150
謝永洋	116	-	4	120
張建懷	-	-	-	-
劉鵬	-	-	-	-
	438	-	12	450
監事：				
楊全富	35	-	4	39
雍金貴	30	-	-	30
劉俊昌	40	-	-	40
	105	-	4	109

於本年內概無訂立任何促使董事或監事放棄或同意放棄任何酬金的安排(二零零九年：無)。

10. 五名最高薪酬僱員

於本年度，五名最高薪酬僱員包括兩名董事及監事(二零零九年：四名)，彼等的薪酬已詳列於上文附註9。剩餘三名非董事、監事之最高薪酬僱員於本年度(二零零九年：一名)之酬金詳情如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
薪金、津貼、花紅及其他利益	141	380
績效獎金	980	-
退休金計劃供款	13	-
	1,134	380

酬金屬下列等級的非董事、監事之最高薪酬僱員的人數如下：

	僱員人數	
	二零一零年	二零零九年
零至港幣1,000,000元	3	1

11. 稅項

本集團於截至二零一零年十二月三十一日止年度內未在香港賺取任何應課稅溢利，故並無計提香港利得稅(二零零九年度：無)。

根據中國企業所得稅法，本公司從二零零八年一月一日開始適用25%的所得稅稅率。

本公司於二零零九年十一月被安徽省科學技術廳、安徽省財政廳、安徽省國家稅務局與安徽省地方稅務局認定為高新技術企業。根據安徽省天長市地方稅務局的批復，本公司從二零零九年一月一日起三年內能夠享受15%的優惠稅率。

11. 稅項(續)

截至二零一零年十二月三十一日及二零零九年十二月三十一日止年度的所得稅主要項目列示如下：

	集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
當期稅項 – 中國大陸		
本年撥備	19,176	34,995
當期稅項 – 其他地區	-	-
遞延稅項：		
對於合同及公允價值的匯兌損益的重新估價	825	-
轉回之暫時性差異	285	910
本年稅項費用合計	20,286	35,905

稅項費用應用於稅前盈利以本公司及其附屬公司所註冊國家之法定稅率計算與稅項費用應用於稅前盈利以實際稅率計算之調節如下：

	集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
稅前盈利	134,802	235,594
按適用稅率15%計算之稅項	20,220	35,339
不可扣除費用項目的稅項影響	66	566
本集團按實際稅率計算之稅項費用	20,286	35,905
實際稅率	15.05%	15.24%

11. 稅項(續)

截至二零一零年十二月三十一日及二零零九年十二月三十一日止年度內，應付稅項變動如下：

	集團及公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
年初餘額	34,995	72,347
本年撥備	19,176	34,995
本年支付	(42,995)	(72,347)
年末餘額	11,176	34,995

截至二零一零年十二月三十一日及二零零九年十二月三十一日止年度內，由存貨計稅基礎及財務報表中存貨賬面價值之間可扣減暫時性差額產生之遞延稅項資產變動如下：

	集團及公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
年初餘額	431	1,341
本年內因損益產生的遞延稅項	(285)	(910)
年末餘額	146	431

截至二零一零年十二月三十一日及二零零九年十二月三十一日止年度內，由遠期貨幣合同公允價值變動產生之遞延稅項負債變動如下：

	集團及公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
年初餘額	-	-
本年內因損益產生的遞延稅項	825	-
年末餘額	825	-

12. 股息

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
建議派發之年末股息每普通股人民幣3.1分(二零零九年：人民幣5分)	25,160	40,581

本年度建議擬發年末股息尚待本公司股東於即將舉行的年度股東周年大會上批准。

13. 歸屬於母公司持有人應佔盈利

於截至二零一零年十二月三十一日止年度內，於本公司財務報表內列示之母公司持有人應佔綜合盈利為人民幣114,611,000元(二零零九年：人民幣199,748,000元)。

14. 母公司普通股股東應佔每股盈利

每股基本盈利乃根據本年度母公司普通股股東應佔盈利及年內已發行普通股加權平均數811,626,000股(二零零九年：764,247,000股)(包括內資股和H股)計算。

於二零一零年十二月三十一日及二零零九年十二月三十一日止內年度內，本集團概無潛在可攤薄盈利之因素。

15. 退休金計劃供款

根據中華人民共和國法律規定，本公司需參加對一項退休金計劃的供款。全體正式僱員按其在退休日前最後崗位平均薪金的一定比例享有年度養老金。本公司須為受聘於本公司而適用上述退休金計劃之僱員，按平均基本薪金之20%向當地社保局供款。本公司概無任何義務向當地社保局支付除上述年度供款之外之其他養老金福利。

16. 物業、廠房及設備

集團及公司

	樓宇 人民幣千元	廠房及機器 人民幣千元	辦公設備及		在建工程 人民幣千元	合計 人民幣千元
			汽車 人民幣千元	其他設備 人民幣千元		
原值：						
二零零九年一月一日	129,796	376,226	1,808	28,371	318,544	854,745
本年增加	1,536	12,485	-	827	533,254	548,102
在建工程轉入	10,473	3,787	-	59	(14,319)	-
二零零九年十二月三十一日及 二零一零年一月一日	141,805	392,498	1,808	29,257	837,479	1,402,847
本年增加	2,173	15,630	-	1,016	301,029	319,848
在建工程轉入	149,167	897,968	-	22	(1,047,157)	-
二零一零年十二月三十一日	293,145	1,306,096	1,808	30,295	91,351	1,722,695
累計折舊：						
二零零九年一月一日	11,581	94,597	263	5,811	-	112,252
本年撥備	3,613	36,290	172	3,051	-	43,126
二零零九年十二月三十一日及 二零一零年一月一日	15,194	130,887	435	8,862	-	155,378
本年撥備	6,921	99,837	172	2,919	-	109,849
二零一零年十二月三十一日	22,115	230,724	607	11,781	-	265,227
固定資產淨值：						
二零一零年十二月三十一日	271,030	1,075,372	1,201	18,514	91,351	1,457,468
二零零九年十二月三十一日	126,611	261,611	1,373	20,395	837,479	1,247,469

本集團所有樓宇均位於中國大陸。

17. 預付土地租金

	集團及公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
原值：		
年初及年末餘額	31,573	31,573
累計攤銷：		
年初餘額	2,950	2,297
本年撥備	653	653
年末餘額	3,603	2,950
年末賬面淨值	27,970	28,623

租賃土地位於中國大陸，且以長期租賃形式持有。

18. 於附屬公司之投資

	公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
非上市公司，按成本	3,551	3,551

附屬公司詳情如下：

公司名稱	註冊／成立及 營業地點	已發行／ 註冊股本之面值	公司應佔股本權益 之百分比		主要業務
			直接	間接	
新天成國際有限公司	新加坡	520,000美元	100	—	投資控股
香港天大石油管材股份 有限公司	香港	—	100	—	投資控股

包括在本公司流動資產中有金額為人民幣78,000元(2009年12月31日：74,000元)應收附屬公司款項，系無抵押、免息及催收即付。

19. 存貨

	集團及公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
原材料	222,145	141,796
在產品(成本價)	21,584	15,568
產成品及外購商品	371,427	211,297
	615,156	368,661

於二零一零年十二月三十一日的存貨餘額中，包括若干按可變現淨值列示的原材料及產成品合計人民幣22,127,000元(二零零九年十二月三十一日：人民幣20,035,000元)。

20. 貿易性應收款及應收票據

	集團及公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
應收票據 – 國內第三方	139,279	32,183
貿易性應收款 – 國外第三方	75,502	43,471
貿易性應收款 – 國內第三方	114,515	112,651
	190,017	156,122
減值撥備	(359)	(359)
	328,937	187,946

應收票據結餘均為無擔保、免息、且賬齡少於六個月。

客戶通常被要求在本集團發送貨物前預先支付貨款。但是，本集團與國外客戶及某些主要本地客戶之貿易條款乃採用信用方式進行。信用期通常為1至45天，對個別戰略客戶可放寬至100天。本集團通過不可撤銷信用證與國外客戶進行結算。本集團為每個本地客戶設定最高信用限額。本集團對於未結清應收款有著非常嚴格的控制。高級管理人員定期檢查逾期結餘。鑒於上文所述，加上本集團貿易性應收款與眾多多元化客戶相關，因此不存在信用風險集中之問題。貿易性應收款無擔保、免息。

20. 貿易性應收款及應收票據(續)

根據發票日，於報告期末之貿易性應收款賬齡分析如下：

	集團及公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
未結清結餘賬齡：		
一年以內	189,658	155,772
一至二年	13	8
二至三年	8	6
三年以上	338	336
	190,017	156,122

貿易性應收款項之減值撥備變化如下：

	集團及公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於一月一日	359	359
核銷不能收回之金額	-	-
於年終	359	359

在上述貿易性應收款減值撥備中，包括對人民幣359,000元(二零零九年十二月三十一日：人民幣359,000元)零星已減值貿易性應收款之撥備，彼等應收款之賬面價值為人民幣359,000元(二零零九年十二月三十一日：人民幣359,000元)。零星已減值的貿易性應收款項與長時間拖欠造成違約之客戶相關。本集團對彼等結餘並無持有抵押物或其他信用增級。

未有減值之貿易性應收款賬齡分析如下：

	集團及公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
未逾期、未減值	189,658	155,763

未逾期、未減值之貿易性應收款項與眾多多元化客戶相關，彼等客戶均無拖欠違約之歷史記錄。

於二零一零年十二月三十一日，本集團概無已抵押之貿易性應收款(二零零九年十二月三十一日：無)。

21. 預付款項、按金及其他應收款項

	集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
預付款項	367,576	494,682
按金及其他應收款項	328,837	703,655
應收銀行利息	981	2,949
	697,394	1,201,286

	公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
預付款項	367,576	494,682
按金及其他應收款項	328,837	703,655
應收銀行利息	981	2,949
應收附屬公司賬款	78	74
	697,472	1,201,360

截至二零一零年十二月三十一日止年度內，本集團概無核銷無法收回之預付款項及其他應收款項(二零零九年：無)。

以上資產均未逾期或減值，包括在上述結餘中之金融資產與無拖欠違約歷史記錄之應收款項相關。

本集團及公司按金及其他應收款項中，包括(i)因開具銀行承兌匯票、信用證以及遠期貨幣合同而抵押給銀行的定期存款人民幣170,354,000元，抵押金額分別為人民幣139,539,000元、人民幣2,800,000元以及人民幣28,015,000元；2009年因開具銀行承兌匯票、信用證以及銀行借款而抵押的定期存款為人民幣622,276,000元，抵押金額分別為人民幣592,966,000元、人民幣7,818,000元和人民幣21,492,000元；(ii)因採購物業、廠房及設備而發生並扣除國內銷售產生之銷項增值稅後金額為人民幣141,263,000元(二零零九年十二月三十一日：人民幣70,014,000元)之增值稅進項淨額。

22. 衍生金融工具

	集團及公司 二零一零年	
	資產 人民幣千元	負債 人民幣千元
遠期貨幣合同	5,500	-
非即期部分	-	-
即期部分	5,500	-

上述遠期貨幣合同不符合套期會計，其公允價值變動人民幣5,500,000元直接計入截至二零一零年十二月三十一日的利潤表中(二零零九年：無)。

23. 現金及現金等價物及抵押存款

	附註	集團	
		二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
現金及銀行結餘		76	73,955
三個月以內到期之短期存款		49,306	307,962
三個月以上到期之短期存款		170,354	624,576
		219,736	1,006,493
減：為銀行承兌匯票、信用證、遠期貨幣合同及銀行借款抵押之存款	21	(170,354)	(622,276)
現金及現金等價物		49,382	384,217

	附註	公司	
		二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
現金及銀行結餘		76	70,350
三個月以內到期之短期存款		45,792	307,962
三個月以上到期之短期存款		170,354	624,576
		216,222	1,002,888
減：為銀行承兌匯票、信用證、遠期貨幣合同及銀行借款抵押之存款	21	(170,354)	(622,276)
現金及現金等價物		45,868	380,612

銀行存款按照以銀行每日存款利率為基礎的浮動利率賺取利息。短期存款之存款期分為七天至六個月不等，依本集團即時現金需求而定，並按照相應之短期定期存款利率賺取利息。銀行存款及定期存款都存於信譽良好且最近無不良違約記錄之銀行。

24. 計息銀行借款及其他借款

集團及公司

	二零一零年			二零零九年		
	合同利率 (%)	到期日	人民幣千元	合同利率 (%)	到期日	人民幣千元
流動：						
銀行借款	4.21-5.76	2011	144,259	1.39	2010	21,522
非流動：						
銀行借款	3.55-7.47	2012-2014	517,500	3.55-7.74	2011-2014	626,214
			661,759			647,736

	集團及公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
分析為：		
銀行借款：		
一年內到期	144,259	21,522
第二年到期	195,000	146,214
第三至五年(含第五年)到期	322,500	480,000
	661,759	647,736

於二零一零年十二月三十一日，除805,000歐元借款(約合人民幣7,537,000元)、1,530,000歐元借款(約合人民幣13,024,000元)以及10,945,000歐元借款(約合人民幣96,384,000元)為固定利率借款外(固定利率為3.55%至4.21%)，所有銀行借款均承擔浮動利率。

於二零一零年十二月三十一日，天大集團為本集團及公司之人民幣330,628,000元(二零零九年十二月三十一日：約人民幣296,214,000元)無抵押銀行借款提供擔保。另外，實際控制人葉世渠先生於報告期期末為本集團及公司之人民幣150,000,000元(二零零九年十二月三十一日：人民幣150,000,000元)無抵押銀行借款提供擔保。

於二零零九年十二月三十一日，本集團及公司之3,153,000美元(約合人民幣21,522,000元)銀行借款以本集團及公司之人民幣21,492,000元定期存款作抵押(二零一零年十二月三十一日：無)。

除170,000,000日元及13,280,000歐元之銀行借款為外幣借款外，所有銀行借款均為人民幣借款。

本集團及公司銀行借款之賬面價值與公允價值基本一致。

25. 貿易性應付款項及應付票據

	集團及公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
應付票據 – 第三方	500,874	1,006,566
貿易性應付款項 – 第三方	57,537	58,022
	558,411	1,064,588

所有應付票據結餘均為無擔保、免息且在六個月內到期。

所有貿易性應付款結餘均為無擔保、免息，且通常信用期為30天。

根據開票日／簽發日，於報告期末貿易性應付款項及應付票據賬齡分析如下：

	集團及公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
未結清結餘賬齡：		
一年以內	553,632	1,060,703
一至二年	1,294	2,282
二至三年	2,063	571
三年以上	1,422	1,032
	558,411	1,064,588

於二零一零年十二月三十一日，應付第三方票據為銀行承兌匯票，由本集團及公司抵押部分定期存款人民幣139,539,000元(二零零九年十二月三十一日：人民幣592,966,000元)取得。

26. 其它應付款項及應計費用

	集團及公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
預收賬款	123,808	31,683
應付職工薪酬	28,851	17,611
其它應付款項	161,880	60,712
	314,539	110,006

在報告期末，除包括在本集團及公司其他應付款項中之人民幣9,630,000元(二零零九年十二月三十一日：人民幣6,219,000元)增值稅銷項稅淨額及其他應繳稅款外，所有其餘其他應付款項及應計費用結餘均為無擔保、免息且無固定還款期。

27. 已發行股本

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
股本		
股本註冊、已發行及已繳足：		
內資股，每股面值人民幣0.50元，尚未流通	255,000	255,000
H股，每股面值人民幣0.50元	150,813	150,813
	405,813	405,813

本公司於二零零六年四月十三日通過向當時股東發行了170,000,000股每股面值人民幣1.00元之內資股，並重新註冊為股份有限公司。

於二零零六年九月七日，中國證券監督管理委員會批准本公司將每股面值為人民幣1.00元的股份拆分為兩股面值為人民幣0.50元之內資股。

根據中國證券監督管理委員會證監國合字<2006>第17號批文，本公司被批准發行新的H股。於二零零六年十二月一日，本公司以國際配售方式公開發行145,714,000股，每股面值人民幣0.50元之H股，配售價為每股3.00港元(相當於約人民幣3.02145元)。於二零零六年十二月七日，又以超額認購的方式發行了21,856,000股每股面值人民幣0.50元之H股，配售價為每股3.00港元(相當於約人民幣3.02037元)。上述股份發行募集資金在扣除包銷等費用後約為人民幣464,242,000元。

本公司於二零零八年五月二十三日，根據二零零八年四月二十八日股東記錄冊上之名錄，以每十股轉增五股向每個股東增股。因此，調整了每一報告期間計算每股盈利之股份總額。

於二零零九年十一月十一日，本公司配售發行了50,271,000股H股，每股配售價為4.00港元(約合人民幣3.5236元)。上述股份發行募集資金在扣除包銷等費用後約為人民幣172,792,000元。

就以上本公司已發行股本之變動於截至二零一零年十二月三十一日及二零零九年十二月三十一日止年度內交易情況摘要列示如下：

	發行股數 千股	已發行股本 人民幣千元	股本溢價 人民幣千元	合計 人民幣千元
於二零零九年一月一日	761,355	380,678	299,652	680,330
發行股份	50,271	25,135	147,657	172,792
於二零零九年十二月三十一日及 二零一零年十二月三十一日	811,626	405,813	447,309	853,122

28. 儲備

法定盈餘公積

根據中國公司法及公司章程，本公司須按中國財政部於二零零六年頒佈之企業會計準則(「中國會計準則」)確認之稅後盈利之10%提取法定盈餘公積，直至該項儲備已達本公司註冊資本之50%。由於中國公司法之若干限制，部分法定盈餘公積金可用作轉增股本，但轉增股本後之法定盈餘公積結餘不得少於註冊資本之25%。

可分配利潤

就股息而言，本公司可以合法分配之股息乃基於按中國會計準則及國際財務報告準則確定之留存溢利中兩者孰低數確定。

根據中國公司法規定，稅後盈利在提取上述法定盈餘公積後可以進行股息派發。

29. 或有負債

於報告期期末，本集團及公司概無任何重大或有負債。

30. 資產抵押

本集團及公司之定期存款抵押用於銀行借款、應付匯票、不可撤銷信用證及遠期貨幣合同之詳情，分別載於本財務報表附註21、23、24及25中。

31. 承諾

經營租賃承諾

於二零一零年十二月三十一日及二零零九年十二月三十一日，不可撤銷經營租賃下應付天大集團之未來最低租金列示如下：

	集團及公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
一年內	96	96
一年後但不超過五年	-	96
	96	192

除上述經營租賃承諾外，本集團及公司在報告期期末有如下資本承諾：

資本承諾

	集團及公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
已簽約，但未撥備	52,425	290,779

32. 關連人士交易

(a) 除已於本財務報表其他地方已披露者外，本集團於年內與關連人士進行之重大交易如下：

	集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
(i) 銷售無縫鋼管予同系附屬公司(附註i)	534	-
(ii) 從天大集團採購生產用水(附註ii)	439	439
(iii) 從天大集團租賃宿舍(附註iii)	96	96

附註：

- (i) 本集團與同系附屬公司間之交易乃根據實際成本協商確定的，本集團與附屬公司同受天大集團控制。
- (ii) 採購交易乃基於雙方參考市場價格商定執行。
- (iii) 根據與天大集團簽訂之宿舍租賃協議，本集團自二零零九年一月一日起至二零一一年十二月三十一日期間，每年支付租金人民幣96,200元。

(b) 主要管理人員之薪酬：

	集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
短期員工薪酬	2,901	434
退休金計劃供款	46	26
	2,947	460

有關董事酬金之詳情載於財務報表附註9。

所有上述關連人士交易亦構成上市條例第14A章定義之交易。

33. 金融工具分類

於報告期末，本集團各金融工具之賬面價值如下：

	集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
金融資產		
現金及現金等價物	49,382	384,217
應收銀行利息	981	2,949
貿易性應收款項及應收票據	328,937	187,946
抵押存款	170,354	622,276
包含於預付款項、按金及其他應收款項中之 其他金融資產	16,718	11,364
衍生金融工具	5,500	-
	571,872	1,208,752
金融負債		
貿易性應付款項及應付票據	558,411	1,064,588
計息銀行借款及其他借款：		
— 浮動利率借款	544,814	507,232
— 固定利率借款	116,945	140,504
包含於其他應付款項及應計費用中之 其他金融負債	128,451	37,922
	1,348,621	1,750,246

33. 金融工具分類(續)

於報告期期末，本公司各金融工具之賬面價值如下：

	公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
金融資產		
現金及現金等價物	45,868	380,612
應收銀行利息	981	2,949
貿易性應收款項及應收票據	328,937	187,946
抵押存款	170,354	622,276
包含於預付款項、按金及其他應收款項中之 其他金融資產	16,796	11,438
衍生金融工具	5,500	-
	568,436	1,205,221
金融負債		
貿易性應付款項及應付票據	558,411	1,064,588
計息銀行借款及其他借款：		
— 浮動利率借款	544,814	507,232
— 固定利率借款	116,945	140,504
包含於其他應付款項及應計費用中之 其他金融負債	128,451	37,922
	1,348,621	1,750,246

34. 公允價值及公允價值等級

於報告期期末，本集團各金融工具之賬面價值如下：

	集團			
	賬面價值		公允價值	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
金融資產				
現金及現金等價物	49,382	384,217	49,382	384,217
應收銀行利息	981	2,949	981	2,949
貿易性應收款項及應收票據	328,937	187,946	326,442	187,520
抵押存款	170,354	622,276	170,354	622,276
預收帳款	16,718	11,364	16,718	11,364
衍生金融工具	5,500	–	5,500	–
	571,872	1,208,752	569,377	1,208,326
金融負債				
應付帳款及應付票據	558,411	1,064,588	553,620	1,049,040
計息銀行借款及其他借款：				
— 浮動利率借款	544,814	626,214	544,814	626,214
— 固定利率借款	116,945	21,522	115,164	21,088
包含於其他應付款項及應計費用中 其他流動負債	128,451	37,922	128,451	37,922
	1,348,621	1,750,246	1,342,049	1,734,264

34. 公允價值及公允價值等級(續)

	公司			
	賬面價值		公允價值	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
金融資產：				
現金及現金等價物	45,868	380,612	45,868	380,612
應收銀行利息	981	2,949	981	2,949
貿易性應收款項及應收票據	328,937	187,946	326,442	187,520
抵押存款	170,354	622,276	170,354	622,276
預收帳款	16,796	11,438	16,796	11,438
衍生金融工具	5,500	-	5,500	-
	568,436	1,205,221	565,941	1,204,795
金融負債				
應付帳款及應付票據	558,411	1,064,588	553,620	1,049,040
計息銀行借款及其他借款：				
— 浮動利率借款	544,814	626,214	544,814	626,214
— 固定利率借款	116,945	21,522	115,164	21,088
包含於其他應付款項及應計費用中				
其他流動負債	128,451	37,922	128,451	37,922
	1,348,621	1,750,246	1,342,049	1,734,264

金融資產及負債的公允價值按自願方於一項現行交易中交換有關工具所得款項(強逼或清算除外)。以下方法及假設用於估計公允價值：

現金及現金等價物、銀行應收利息、抵押存款、貿易性應收款項、應付帳款、包括預付帳款、按金及其他應收款項在內的金融資產以及包含於其他應付款和預提費用中的金融負債的公允價值與其賬面價值相若。

固定利率的借貸及其他金融資產的公允價值按現行此等工具的類似利率、信貸利率及到期日把未來預計現金流量折現計算所得。浮動利率的借款由於其利率根據市場利率的變動每三個月更新一次，故其賬面價值大致等同其公允價值。

本集團與多個對手方(主要是具AAA信貸評級的金融機構)訂立衍生合同工具合約。衍生金融工具，主要是遠期貨幣合同，採用現值計算法按類似遠期計價模型估計技術計量。該等模型載入多項市場可觀察數據，包括對手方的信貸素質、外幣現貨及遠期匯率曲線。遠期貨幣合同的賬面價值相當於其公允價值。

34. 公允價值及公允價值等級(續)

公允價值等級

本集團利用下列層次體系去確認及披露金融資產之公允價值：

- 級別一： 公允價值基於在活躍市場上同類資產或負債之公開報價(未經調整)釐定
- 級別二： 公允價值基於直接或間接可察覺的所有已計入公允價值有重要影響之輸入數據的估值方法釐定
- 級別三： 公允價值基於非基於可察覺的市場數據(非可察覺輸入)的所有對計入公允價值有重要影響之輸入數據的估值方法釐定

以公允價值計量的資產：

於二零一零年十二月三十一日

	集團及公司			總計
	等級一	等級二	等級三	
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
衍生金融工具	-	5,500	-	5,500

於二零零九年十二月三十一日，本集團及公司無任何資產以公允價值計量。

以公允價值計量的負債：

於二零一零年十二月三十一日及二零零九年十二月三十一日，本集團及公司無任何負債以公允價值計量。

35. 財務風險管理目標及政策

本集團主要金融工具，包括計息銀行借款貸款、現金及短期存款。該等金融工具之主要目的在於為本集團運營融資。本集團具有多種因經營而直接產生之其他金融資產及負債，比如貿易性應收款項及應收票據，以及貿易性應付款項及應付票據。

本集團亦開展衍生交易，主要包括遠期貨幣合同。目的在於管理本集團運營中及融資來源中產生之貨幣風險。

源於本集團金融工具之主要風險是利率風險、外匯風險、信貸風險及流動性風險。董事會已審議並批准管理這些風險之政策，政策概要如下。本集團關於衍生工具之會計政策已載於本財務報告附註2.4中。

35. 財務風險管理目標及政策(續)

利率風險

本集團面臨之利率變動風險主要與以浮動利率計息之本集團長期債務有關。本集團未採用衍生金融工具進行利率風險套期。

下表顯示了報告期期末，在其他變數不變之情況下，合理利率變動對本集團及公司稅前盈利(通過對浮動利率借款影響)之敏感分析。該影響對本集團及公司之權益並無影響。

	集團及公司	
	利率基點 上升/(減少)	稅前盈利 影響上升/ (減少) 人民幣千元
二零一零年		
人民幣	+50	(2,655)
人民幣	-50	2,655
歐元	+50	(585)
歐元	-50	585
日元	+50	(69)
日元	-50	69
美元	+50	-
美元	-50	-
二零零九年		
人民幣	+50	(2,455)
人民幣	-50	2,455
歐元	+50	(595)
歐元	-50	595
日元	+50	(81)
日元	-50	81
美元	+50	(108)
美元	-50	108

35. 財務風險管理目標及政策(續)

外匯風險

目前，中國政府仍對外匯執行管制，中國之法定貨幣人民幣仍不可以自由兌換。在中國境內經營之公司可以通過中國人民銀行或其他經授權之金融機構進行外匯交易。支付進口商品或勞務款項或向境外匯出收益取決於可利用之外匯，後者取決於公司持有之外匯，或者通過中國人民銀行或其他經授權金融機構之安排。中國人民銀行或其他經授權金融機構將同意在中國的公司之合理購匯，例如採購進口貨物或匯出留存溢利。通常可以通過中國人民銀行或其他經授權金融機構將人民幣兌換為港元或其他外幣，但無法保證該兌換可隨時進行。

本集團於中國大陸以外沒有任何重大投資，然而，本集團存在交易貨幣風險。該風險主要來自於以本集團功能性貨幣以外之貨幣進行結算之銷售。本集團於截至二零一零年十二月三十一日止年度內之銷售中，約有36%是以本集團功能性貨幣以外之貨幣進行結算(二零零九年度：33%)。通常，本集團在收到非功能性貨幣之貨幣時，立即將其全部出售予銀行。

下表顯示了報告期末，在其他變數保持不變之情況下，由於外幣匯率之可能變動，對本集團及公司(由於貨幣性資產及負債公允價值之變動)稅前盈利之敏感分析：

35. 財務風險管理目標及政策(續)

外匯風險(續)

	集團	
	利率基點 上升/(減少)	稅前盈利影響 上升/(減少) 人民幣千元
美元		
二零一零年	+5%	5,999
	-5%	(5,999)
二零零九年	+5%	3,145
	-5%	(3,145)
歐元		
二零一零年	+5%	(5,544)
	-5%	5,544
二零零九年	+5%	(7,280)
	-5%	7,280
港元		
二零一零年	+5%	1
	-5%	(1)
二零零九年	+5%	1
	-5%	(1)
日元		
二零一零年	+5%	(601)
	-5%	601
二零零九年	+5%	(731)
	-5%	731
新加坡元		
二零一零年	+5%	3
	-5%	(3)
二零零九年	+5%	2
	-5%	(2)

35. 財務風險管理目標及政策(續)

外匯風險(續)

	公司	
	利率基點 上升/(減少)	稅前盈利 影響上升/ (減少) 人民幣千元
美元		
二零一零年	+5%	5,826
	-5%	(5,826)
二零零九年	+5%	2,965
	-5%	(2,965)
歐元		
二零一零年	+5%	(5,544)
	-5%	5,544
二零零九年	+5%	(7,280)
	-5%	7,280
港元		
二零一零年	+5%	1
	-5%	(1)
二零零九年	+5%	1
	-5%	(1)
日元		
二零一零年	+5%	(601)
	-5%	601
二零零九年	+5%	(731)
	-5%	731
新加坡元		
二零一零年	+5%	-
	-5%	-
二零零九年	+5%	2
	-5%	(2)

35. 財務風險管理目標及政策(續)

信貸風險

本集團政策規定客戶需於貨物交付前預付貨款，除海外客戶及國內大客戶就預付貨款與發票金額之差額給予1至45日信用期，對個別戰略客戶可放寬至100日外，並須遵從信貸核實程序。另外，應收款項結餘被時刻監控，因此，本集團面臨之壞賬風險並不重大。

本集團其他金融資產，包括現金與現金等價物及其他應收款項之信用風險，來自另一方違約，其最大風險即為該工具之賬面價值。

由於本集團只與被認可、有信譽第三方進行交易，因此沒有抵押要求。信貸集中之風險按客戶管理。本集團並無面對重大、集中之信貸風險。

由貿易性應收款引起本集團信用風險之進一步數據資料已載於本財務報表附註20中。

流動風險

本集團通過使用循環之流動性計劃工具來監視資金短缺之風險。該工具考慮了金融工具及金融資產(例如貿易性應收款)之到期日及來自於經營活動之現金流量預測。

本集團目標是運用銀行承兌匯票及銀行借款以保持資金持續性與靈活性之平衡。

35. 財務風險管理目標及政策(續)

流動風險(續)

於報告期期末，本集團及公司之金融負債到期數據，根據已訂約、未貼現付款額，列示如下：

集團及公司

	二零一零年					總計 人民幣千元
	即期 人民幣千元	小於三個月 人民幣千元	三到十二個月 人民幣千元	一到五年 人民幣千元	超過五年 人民幣千元	
計息銀行借款及其他借款	-	16,248	161,673	557,511	-	735,432
貿易性應付款項及應付票據	57,537	403,736	97,138	-	-	558,411
包含於其他應付款項及 應計費用中之金融負債	128,451	-	-	-	-	128,451
	185,988	419,984	258,811	557,511	-	1,422,294

	二零零九年					總計 人民幣千元
	即期 人民幣千元	小於三個月 人民幣千元	三到十二個月 人民幣千元	一到五年 人民幣千元	超過五年 人民幣千元	
計息銀行借款及其他借款	-	8,015	45,870	691,720	-	745,605
貿易性應付款項及應付票據	58,022	339,848	666,718	-	-	1,064,588
包含於其他應付款項及 應計費用中之金融負債	37,922	-	-	-	-	37,922
	95,944	347,863	712,588	691,720	-	1,848,115

資本管理

本集團資本管理主要目的是為了確保本集團具有良好信用評級及健康資本性指標來支持經營及使得股東利益最大化。

根據經濟狀態之變化，本集團管理資本結構以及做出調整。本集團可以通過調整對股東發放股息、資本歸還或發行新股來保持或調整資本結構。於截至二零一零年十二月三十一日及二零零九年十二月三十一日止年度內，本集團資本管理目標、政策及方法沒有改變。

35. 財務風險管理目標及政策(續)

資本管理(續)

本集團通過以淨債務除以總資本加淨債務計算得出之資本負債率來監視資本。本集團用計息銀行借款及其他借款、貿易性應付款項及應付票據、其他應付款項及應計費用，減去現金及現金等價物來計算淨債務。資本包括歸屬於母公司持有人之權益。於報告期期末，資本負債率列示如下：

	集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
計息銀行借款及其他借款	661,759	647,736
貿易性應付款項及應付票據	558,411	1,064,588
其他應付款項及應計費用	314,539	110,006
減：現金及現金等價物	(49,382)	(384,217)
淨債務	1,485,327	1,438,113
權益	1,635,243	1,561,308
資本及淨債務	3,120,570	2,999,421
資本負債率	48%	48%

36. 結算日後事項

- (1) 根據證監會<2011>261號批准文件，本集團獲准以每股3.96港元發行196,000,000股新H股，此等配股全部由Vallourec & Mannesmann Tubes認購。截止至二零一一年三月二十四日止，該股份認購尚未完成。
- (2) 根據二零一一年三月二十四日通過之董事會議案，董事建議派發年末現金股息每股人民幣3.1分(含稅)。

37. 財務報表的批准報出

本財務報表於二零一一年三月二十四日獲本公司董事會批准發佈。